Ն. 4958 — 1904 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 28 ՇՈՒՐԱՆ — 1319 ՇԷՄԱԶԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 27 — ՕՆ ԵԼՏԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ.

1877 ՍԷՆԷՍԻՆԵՏԷ ԹԷՎՍԻՍ ՕԼԷՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیودلکیان

جریدهٔ شرقیه (۱۷۹۳) سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻԼԱՐԸ

	12 համար	6 համար	3 համար
ՕՐԱՄԱԳԼ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՏԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկ թերթը 20 գրուշան

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԳԻԼԱՐԸ

Լինելի. Զինեմի վրայ Զինեմի տարեկան գր. 5
Վերնեկ. տարեկան 11½ 19գր. հա. » 8

Խմբագրական Գրասենեակի Սիրամոլաց Գաղը Ալի Հասանէֆենտիական մարդասանցնում էր։ 20 Ֆիվրէլէկեան մարդասանցնում տարը։ Գրաստիրի մեկնաց հաղորդման կարգադրանքն առնիլ վրայ մեկնաց Տիգրան Ճիվէլէկեան մեկնաց։
Մեկնաց նոտիսյա տարի պետքեր մեհեանեն դասալ օրանհաց վրայ տարի օրանմայան եվրոգ խառն օրանմայահաց։

ԳԻՆԼԻԻԹ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լոնդրան տիվայրէր օրանաբզնա կէօրէ, Ինկլիթէրա՝ Վէնիզուէլա վէ Գոլոմպիա միանալասանա միատիւրէ խաբէրէ տիր։

Նիւ-Եորգան վարիս օրան խուզերլերէ կէօրէ, Վէնիզուէլայլար երինէ պիր պաղր մաղլուպիյէթէ սիւլար օրմանլար տիր։ Գիր ժեներալ իլե 600 նէֆեր սասքիր Թելէֆ օրմանլար տիր։ Գանլրասան մասան Վէնիզուէլայլարան պիր չօգ Թոր վէ պայրագ տալնմազ տիր։

Լա Հեյատ բէս Գրիւկեր իլե Գոեր մարթիխասլարդ միզաքերթան պուլնմազլար տիր։ Նէնիսէն սուլհ Թէքլիֆլերի վազը օրմանդա բիվայրէթ օրանցյոր։

Նունան գրալը Եորկիս՝ եվվելքի կիւն Ալեքսանդրան Տրանգֆորթ չեհրինէ միվասէլէթ իթմիշ տիր։

Բարիզան մէզուսանան Մ. Տրիւման՝ Բարլամէնթօնդան քիւչանան, Ֆրանսզա սասքիրնէ եկիսէ Թեատրիքի հուգուգդանը ճեզայիր սմիւսինան նի՞չին կերի տանմազ օրանդանը հարպկէ նաղարդ մէնէրալ Անարէյէ սիվալ իսեհեկինի պեյան իթմիշ տիր։

Բարիզին Լիպ Բաուլ կազէթասնան պեյան օրանաբզնա կէօրէ, Ֆրանսա սալիւ նաղարը Մ. Մոնի՝ հագդանա իթիֆա իսեհեգ, վէ երինէ Մեհլիսը այան ազանման Մ. Շոմի զամի օրմազ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Զաթը հաղրէթը Բասիշահի՝ Զուպուգլը սահիլնան Խրիվ հաղրէթլերինին իսքան պուլրուլդուլը գօնաղը միշարէլէյհ հաղրէթլերինէ իհսան պուլրուլմազլար տիր։ Խրիվը միշարէլէյհ Գահիրէյէ ավէթինան, Տէրսասէթ պուլնմազդը միւսաէթնէ մազհար օլուղը հիւանը գազուլան սալը պեյանը Թեշեքքիր էյլեմէյ տիր։

—Էնգարէսէն հաղրլարդանա կէօրէ, Մուսուլ վալիլիկինէ Թային պուլրուլան հաճի Իշխա բաշա հաղրէթլերի՝ կէշեն ճուման երթեսի կիւնիւ մահալը մէմուրիյէթինէ միւթեվէճճիհէն էնգարէսէն հարքեթ էյլեմէյ տիր։

—Տէրսասէթ վէ ճիվարնան եվար վերկիսինին՝ հիշ քիմսէնին ընճիսա խալիմէյեքեք սուրէթաթ Թահսիլի հաղասը, վէ եվվելճե Տէֆթերը Խազանի խարէսինէ մերզուբ էքէն սոնրան Մալիյէ նէզարէթինէ ելհադը վէ Թէֆթիշլուքը սոնրէյի միւրաջաթլերի իլե նէթիճէսինի արզ էյլեմէք իւզրէ Մալիյէ վէ Տէֆթերը Խազանի նէզարէթլերիյլե Շեհր Լիմանէթի մէմուրլարնան պիրեր զաթան միւրաքեքզ պիր գօմիսիօն Թեշքիլ խուսուսնա իրսալի Սէնիյէ սուսուր էթմիշ տիր։ Գօմիսիօն՝ եվվելա վերկիլերին մազասրը միւսպէյյին պիր սէֆթեր Թանզիմ իսեհեք տիր։ Սոնիյէն պունան օնրա հարբլանմազ եզիյէնին բլանլարյլա օգազլարը կէնիշլեսիլմէսինէ Թեազիզ վէ Թեղէքքիր իսեհեք, վէ միւքեմմել պիր սէֆթեր Թանզիմ իսեհեք, խաքբան Շահանէյէ արզ էյլեյեհեք տիր։

—Մեքթեղը Թըղդիյէ Միւլիմ քէյլէնին եհզահբլեգ սընճքնա սեվամ իսեն Թալեղենին դբամը ազամը՝ սախիրեն իմթիհանլարընը վերիպ իքմալը Թահսիլ չեհասէթնամէսինէ նաբել օլմըշլար սբը։ Մերգուման Թալեղելեր իչինաե սթիսեքի 10 երմենի Թալեգ պուլընբյոր։ Եզիչե էֆ. Բարանան (երզրումլը) Կարապետ էֆ. Արապեան (Զնգուլը) Սահակ էֆ. Տ. Գեսարսեան (Էսկիշեհրլի) Գազոս էֆ. Խուշխաղարեան (երզրումլը) Յակոբ էֆ. Սարգիսեան (Շապին Գարահիսարը) Գազոս էֆ. Գրիգոր (Էնկիւրլու) Յակոբ էֆ. Յարութիւնեան, Յակոբ էֆ. Ճեզվէճեան, Տիգրան էֆ. Դերձակեան, Սարգիս էֆ. Արմայիս (Աֆիոնքարահիսար)։

—Տիյարպեքիրի կիթմեք իւզրե, վան իւզերինանէն Գիթլիսի 771 նուֆուս Բուսիալը Իսլամ մուհաճիրի վիւրուա իսեբէնը, զանլարընը հէր պիր լեվազիմի իքմալ օլունեղ կիսեճէքլերի եերի կէօնդերիլմէյնիր։

—Գազը մահալլերաե եհալի՝ քէնարլերինի՝ Թաղիզ նամընը Թագընան պիր Թագըմ չարլանմարա մուսլանէ իթիֆրմեքաե օլուսլարը իչինաելիկինան, վէ Մեքթեղը Թըղդիյէնան մէեզանիյէթը բեսմեյէր հաղ օլմայանլարընը Թապիլիք իճրա էյլեմեսի գաթիէն ճաղ օլմամայճաղընան, զու կիզիլեր հագդանա իդթիզա իսեն մուսամէլէնին իյիս, վէ խիմլերինին իչարը լիզուսընը Թեզլիգի՝ Ումում Աաքերի Մեքթեղեր նէզարէթինին Թահրիրաթնա սթիքեն Յախիլիյ նէզարէթինանէն զու քերրե սե իյիսզ իսեհնիերե չեսիսեն Թեզլիղ խիմլեմ տիր։

—Սելանիք օրման սեր միւֆեթքիչ եսզադը Գառնիկ էֆ.նին զեմանը մէմուրիյէթինաե Սթրումճա օրման մէմուրը սազդը Խալրի էֆ.նին Թեղեյլեն իսեն 60,000 զ. զիմմէթինանէն 14,000 զ.սան մասասընը մուսամիլեյհ Գառնիկ էֆ.յե տիս օլաղը անլաշըլմասընա, վէ օ սրբասա Գառնիկ էֆ.նին ֆամիլիասը յան պերիսթաե Քէօսքէնճէյե կիսիզ ավեթ իթմեսիկի՝ Զազիրիյե նէզարէթինանէն պիսիրիմէսինէ, վէ զու կիզի մաղնանլարընը պուլընմասասընը հալաե զըյազէն մուհասիլերինին իճրասը հիւքմ գանան իդթիզասընան զուլընմասընա մէգէր, մուսամիլեյհ հագդանա զու վեճհլե մուսամիլե իյիսասը լազմ կելեճեկի վուգու զուլան սիւլա ճեվազէն լազմ կելենլերե մէրճիսինանէն իշար օլընմազ սբը։

—Գահրիլե նաղրը սեվի. Հասան բաշա հաղրէթլերինին նամիզամ պուլընասընը՝ Թարանը հաղրէթը Բասիշահանէն իշխիսիմեսիյլե, Գուրուշեշմեսե քեսին սահիլանանէսինէ գուրենան Բասիշահանէն սասա. Ֆանգ պեյ հաղրէթլերի կէօնաերիլերեք խաթիրասը զորուլմազսընը։

—Պարա վալի վէ գօմանանը ֆերիգ սասա. Նուրի բաշա հաղրէթլերի՝ տիւն մահալը մէմուրիյէթինէ կիթմեք սբը։

—Մալեթը Սենիյէ երգրանը հարպիյե ֆերիգի սասա. Ադասուլահ բաշա հաղրէթլերի՝ Պրուսա վիլայէթինաե Տուսագը քէօյլունաե զուհուր իսեն լիթօկրաֆ Թաղը օճագլարընը իշլեսիլմեսի իմթիյազընը թալեղ իթմեք սբը։ Մեղքիր իմթիյազան բաշի միշարէլէյհե իհսալեսի՝ ճանիզը վիլայէթանէն Օրման վէ Մեսաին նէզարէթինէ հաղորմազ սբը։

—Սելանիք վիլայէթինաե կեվկեբիլ Վարսաբ նեհրի իւզերինաե 108 մէթրս պոյ վէ 5 մէթրս էնինա սեմիր պիր քեօբրու ինշասընա պուլանմազ սբը։ Քեօբրիանէն պիլճիլմէ սեմիր լեվազիմի Թեսարիք խալմեք օլուպ, Թեմելլեր ամելիյաթը իչիւն 2 լոգոմոթիֆ իլե 75 ամելի կեճելի կիւնաիւզի չալշմադա իմիշլեր։

—Յերասասէթ կելմիշ օլան Ամերիգանը Բարիզ սեֆիրի ժեներալ Գերթեր՝ հանընա եավերանը Շահանեսեն պիր զաթ պուլրնարզը հալաե, տիւն Միւղխանեի Հիմայուն իլե Տօլմա Պաղչէ վէ Գէյլերպէյի սերբալարընը զիյարեթ իթմիշ սբը։

—Իդմիր վիլայէթինաե Զեյմե գազասընա Ագրելա քեօյլունաե եհալենին Թաթլը սույա օլան իհթիյասընը սեֆ իչին պեօյլուգ պիր սարընշ ինշասընա պաշլանդը, քեօյլան բարաղը սա ամելիի Թեշվիգ իչիւն արասրա ամելիյաթա իշթիրասը իթմեսիյլե կեչենաե պեօյուգ պիր Թաշը սարընշնա աթճաղը սբրասա քենարնի զաղթ խաեմիյերեք Թաշ իւլե պերաղեր 12 մէթրս սերինիլիկինաե պուլունան սարընշնա սիւշլուգ վիճուրաք՝ պիր չօգ եեբինանէ եարալանմազ, վէ 10 կիւն սոնրա վեֆաթ իթմիշ սբը։

—Իւսկիւսար միւթեսարրֆիլեգ՝ միւհիմմ պիր սախթեքեսարլարդան խապերասար օլարագ, ֆանիլերի հեմեն եարագլամազ սբը։ Գիրի եվվելքի կիւն Իսկիւսար միւթեսարրֆիլեգ սախրեսինէ միւրաճաթլա, պիր դասընը ելինաե պիր սախթ սեֆնե օլուզընը վէ պունդն պիր պագդալ Թարաֆընան վերիսիկինի պիսիրմիշ սբը։

Միւթեսարրֆիլեգ Թարաֆընան վերիլեն էմր իւզերինէ, սերհալ Թահգիգաթ վէ Թեհարրիյաթա պաշլանմազ, վէ նէթիճեսե Ֆիլիպ խամինան պիր պագդալ իլե չերիքը ճիւրմի սերսերի Սալահեսան խամինաե պիրի վէ պագդալը չարաղը Վասիլ սեբեբանթ խալիմիլեր սբը։

Գունլար եագալանաքդան սոնրա եվվելրինաե սախի Թեհարրիյաթ իճրա խալիերեք, պիր խայլի սախթ ցեֆթերլանաե սենեսաքը վէ սախրե պուլընմազ սբը։

Մերգուման պիթիւն կեճե խաթիճվաղ խալիմիշ վէ պու 3 սախթեքերը սահա պիր չօգ սալանարրճիլերդանը մեյանա չեգարելմազ սբը։ Զարրագ Վասիլ իւլե Սալահեսան եվվելա ինքար իթմիշլեր իսե սե, պագդալ Ֆիլիպ գաշնաղ եալը գալմասընը կէօրինճե իթիրաֆը ճիւրմե մեճբուր օլմազ սբը։

Ֆագաթ Ֆիլիպ պիթիւն պու ճիւրմերի Սալահեսանե սթֆ իւլե քենարլարին գագահաթզը կէօթերմեքաե սբը։ Գունլար չիմալի գառար սախթ սեֆնելերլե 7 8 եվ սաթազալարընը սա իգրար էյլեմիշլեր սբը։

Գառընա վերիլեն պու սոն սախթ սեֆնե իչիւն, 200 զ. գառար պիր բարա սալինմշ սբը։ Պագդալը սեֆնեսի վերսիկինի գասասաղ էանաֆքնան Իսրահիմ իւլե կէօմրիւգ մեմուրլարընան Գեհեֆթ պեյ կէօրմիշլեր սբը։ Թահգիգաթա սեվամ խալիմեքաե սբը։

—Իզմիրաեն հաճ. 5 Թարիխյլե եաղալեյօր. «Պիր վագթան պերու չեհրիմիզաե պիր խալի եանկընար վուգու պուլմազ սբը։ Հեման հեր կեճե պիր գաշ եվ, սիւքրեան վե սախր եպինյե եանմազլարը։ Սիկուրթա գումբանեալարը պեօյիւք զարարլարա սիւշար օլուգլարը հալաե, պիր իթիրազ բարալարը վերմեքաե սիրլեր։ 26 կիւն զարֆքնան չեհրիմիզ սիկուրթա գումբանեալարը 28.000 Ինկիլիզ լիրասընան զիյասաե խասարսաեե օլմազլար սբը։ Ախիրեն ալարզըմզ մանիֆասթա կէօրե եվվելքի կեճե չեհրիմիզ չարշըրընան վուգու պուլան եանկրն գասասէն զրագելմազ սբը, պիրա եանկրն պրագրամն թիճարթխանեաե ֆբշելար իլե սթեչ սալը մասասելեր պուլընմազ սբը։ Թիճարթխանեաե պուլրնան էմթաա Օսմանլըսիկուրթա գումբանեալարընա սիկուրթայա վազ օլընմազ օլուպ, Թահգիգաթա միւպաշիրեթ օլընմազ սբը։»

—Իզմիրաե մուդիմ եէնեպի միւլեթլերե մենուպ Դաթօլիք միւթեպերանընան պիր գաշ քիշի՝ Բրիթքմ գումբանեալը սերբեթթրը Մ. Ֆիթքրենին Թահթը բիլասեթինաե պիր մեճլիս ագա խասաղ, Այ Անասա պուլընան Դաթօլիք խասթանեսինին իհթիյաճաթ վէ մեսարեթթանընա մեսար օլմագ իւզրե հեր Դաթօլիք ֆամիլասընան սենեվի մուսայլեն պիր մընասար խանեի նագալիյեաե պուլընմալարընա գասար վերմիշլեր սբը։ Պիթիւն Դաթօլիքլեր իւչ սընճքա սարբլեգ, 1նեի սընճքի՝ պիր, 2ուեի սընճքի՝ եարբմ Օսմ. լիրասը վէ 3իւնեի սընճքի՝ սա պիր մեճիսիյէ վերեճեգ իմիշ։

—Իւսկիւսարա Տօղանճլարասա պիր սախրբրն չաթբրը եվվելքի կեճեկի եազմուրասա եբգելմազ խասասե, նուֆուսանա զայիֆաթ օլմամազ սբը։

—Հիճազ չբմենաքիերի իչիւն Գբրասա վիլայէթինաե չիմալի գասար 4,216,699 զ. խանի Թօբանարագ, գօմիսիօնը մախասուսընա կէօնաերիլմիշ սբը։

—Պու սենի Անասանրն բամպուգ մահասալը՝ կէչեն սենենինքնանէն աղ իմիշ։

—Գալաթասա եաբբլմագասա օլան պիր եահասի խանեսի իչիւն հեկեղ խալիմիշ օլան Թուզլանրն մամանասան եաբալա նագլինաեն սալարը սիւն համմալար իւլե բենեզերլեր արասընան գալկա չեգեգ, բենեզերլերը՝ պիր գաշ համմալը քիւրեքլեր իւլե պաշլարընան եարալարագ գաշմբլար իսե սե, սոնրասան եագալը եւլե վերմիշլերասը։

—Եօրկի նամընա պիր սեմբեմ՝ սիւն էյթասի էհենեպիյե կեօմրիւկի մաղազասընա չալբլարզը սբրասա անպարա սիւշերեք ֆենա հալաե սագաթլանբզ խասթանեյե նագլ խալիմիշ սբը։

—Սեղա. 24կնեի կեճեսի Իսքիւդարա զուհուր իթմեկի եազբլմշ օլան եանկրն՝ մանիֆասթարընը Մենանհիմ վէ Լեվինին սիկուրթալը սիւքրեանընան չբեգեղ, 88 սիւքրեանընան եանմբզ սբը։

Տիւն կեճեսեն պաշլայարագ սենիզաե չիսասեթլի պիր լոսաս հիւքմֆերմա օլուգ, պաղը սահիլերաե եելքեն սեֆենելերի վէ գալբզալարա գարալա մուսրմբզ սբը։

Պուսադան Պօղազ Իչինաեն քեօբրիւլ կելեն վարօրլար Պեշեքթաշ իսքելեսինեե օղրայամասբզալարը կեպի, Առալար վէ Գասաքեօյիսնանեն սե վարօր կելեմեմիշ, վէ Հայասար Բաշասան քեօբրիւյե կելեն իւլ վարբ սա, Շերքեթը Խարիյենեն 19 նամբերալը վարօրընը իւզերինաե սիւշերեք հիպճեճ զեսելենմիշ սբը։

Իսարեի Մախասուսենին Առալարա եչելեն Այրլ վարօրը պու սագահ սասասան հարքեթ խաեճեկի սբրասա մաքինասը պօպուլուզ օլասընան, 2 բբեօրքեր վասբթասբզյա քեօբրիւյե կեթիրիլմիշ սբը։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Տիւն Գ. Կարապետ Եղեռնց՝ Գէյոզլու Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսի Աւագերէցի Մկրտուն Արժ. Տ. Յովհաննէս Աւագ քահանան բեթագրքնաս օլարգը հալաե, Բարիգեանենէլե ազիմէթ խաբեք, Բարիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մարգարէս Սրբազան հաղրէթլերինի զիյարէթ իթմիշ սբը։ Բարիգը մուշարելեյհ հաղրէթլերի՝ եվվելա քենան խուսուսի օտասընան Բարիգ վեքիլի ձեվահրբեան Գեր.Տ.Գարբիել Սրբազանը վէ Բարիգեանե Դիւանլարընը միւսիրլերինի Գ. Եղեռնցա Թագիմ իթմիշ սբը։ Պատեհու քեսֆեթսի պիրանէ պիլճիւլե գալեմ սաբրելերինի (Դիւանլարը) կեղմիշլեր սբը։ Գէզելիք Գ. Կարապետ Եղեռնց՝ Դիւանպաշեաներին սելելթիյլե Մայր եկեղեցինին պիլճիւմլե Տոճարլարընը զիյարէթ իթմիշ, վէ մուսախերերին Բարիգ Սրբազան հաղրէթլերիյլե Դիւանպաշեալերէ բեամը վերալբիյիա իսերեք, Տ. Մկրտուն Հայր իլե Երուսաղէմասանա Ս. Երուսաղէմ Բարիգ վեքիլի Երեցեան Գեր. Տ. Գեորգ Սրբազանը զիյարէթ էյլեմիշ սբը։

Սանասարեան Խոմսկալութիւնընդն եվվելքի կիւնքի իճթիմաքնասա, Սանասարեան վասիլեթնամէսինին իճրա մեմուրլարընան Գ. Եւանգելիոնցն վեֆաթը միւնասեպեթիյլե եվլասլարընա պիր Թասղիյէթ Թելեկրաֆը քէշեսե օլունաքդան օոնդրա, Բարիգ Սրբազան հաղրէթլերի իլե Խոմսկալութիւնընդն պիլճիւմլե ազասը՝ գէյասի իթմիշ օլաքդարը հալաե, պիր Հագուց սասասը օգունմազ սբը։ Գունան մասասա, միւթեվեֆա Եւանգելիոնցն զիյարը եմմիլի իչիւն խասեթնեն Ս. Գասարագ այինի իճրա օլընմասընա վէ Հագեհանդիսասասասը օգունմասընա սախի գարար վերիլմիշ, վէ զու գարար՝ զա Թելեկրաֆ՝ միւթեվեֆանընն օղալարընա Թեպիզ խալիմիշ սբը։ Գէզելիք Բարիգ Սրբազան հաղրէթլերի սախի՝ պիր Թասղիյէթ Թելեկրաֆը քէշեսե իթմիշ սբը։ Սանասարեան վասիլեթնինին իչ իճրա մեմուրլարընան պիրինին խաթիֆասը վէ Գ. Եւանգելիոնցն վեֆաթբյա եալնզ Գ. Եղեռնց գալմագա սբը։

Տնտես. Խորհուրդ՝ չարշենպիհ կիւնքի իճթիմաքնասա, ազասընը իչթեղալաթը զաթիյե սեպեպիյե պեֆթաղ մեճլիսին հեր իճթիմաքնասա պեհեմեհալ հաղրը պուլընմասաքդանը վէ զու սեպեպլե էքսերիյէթ վագը օլմայրգ Տնտես. Խորհուրդն՝ քենան գարարլարընասա միւշքիլաթա օղրասաբզնը նաղրը սեֆդաթա սլարագ, մեղքիր Խորհուրդ աղալրզը իչիւն Թագիմ օլընան իքի նամզելերին պիր ան եվվել Թասսիֆդինե մուվաֆագաթ իթմեսինին Բարիգ Սրբազան հաղրէթլերինանէն Թալեղ էյլեմեկե գարար վերմիշ սբը։

Տնտես. Խորհուրդ աղասընան Տանէիկեան Սարգիս էֆ. Գալաթքիսեսի Թաղ. Խորհուրդընդն իսթիֆասը սեպեպիյե իճրա իթմեկի Թահգիգաթը նեթիյեսեսինի Խորհուրդ Թագիմ իթմիշ օլմազա, մուսիպինանե Բարիգ Սրբազան հաղրէթլերինե բարբրթ վերմեկե գարար վերիլմիշ սբը։

Բարիգ Սրբազան հաղրէթլերինանէն Թավսիյեսի մուսիպինանե, Բարիգեանենէ պիր գաշ սեֆթերի Թեեսիս օլընմասընա գարար վերիլմիշ սբը։ Գու սեֆթերեսե բայիթաթքն պիլճիւմլե քիլիսեսի իւզ մեքթեպլերինե սա եչեսա վէ սավանի գաշա օլընանաք սբը։

Ախիրեն Ս. Փրկիչ խասթխանեսինեսե վեճաթ իթմիշ օլան Մարիցա Նշան Սարգիսեան նամ գասընը էմմալի մեսելեսինին սաբր օլարագ Գեյոզլու Թաղ. Խորհուրդընդն եռալարը պիր բարբրթ իւլերինե, միւթեվեֆիյե գասընդն սոն արզուսը մուճիպինանե մեղզասրինին էմվալ ու եչեասընը Ս. Փրկիչ խասթխանեսի Հոգաբարձութիւնընա Թեսլիմ իթմեսինի Գալաթա քիլիսեսի Խնամակալութիւն հեյեթինե Թավսիյե իթմեկե գարար վերիլմիշ սբը։

Եվվելքի կիւնքի Տնտես. Խորհուրդ՝ մուսեսասաքը միւսիլեյե սա միւթեվեֆ հեռագ, վասիյեթ վէ եմլագ մեսելելերինին բայեթի ու Թեվֆիսեյլե սախի իշթիրալ իթմիշ սբը։

Թրագիկոս Աաշն. Փոխանորդը օլուգ Շահլամեան Տ. Վահրամ վարդապետին ամանասը պուլընան Շահլամեան Տ. Մեսրոպ քահանայ՝ կէօղ խասթալզընը Թեսավի իթխրմեք իւզրե սիւն Տէրսասէթէ միվասելեր իթմիշ սբը։

Նալբանան Ս. Խաչ կիւնիւ էհալի՝ չեհրաեն իւչ չեհրեգ սասթլեգ մեսաֆեսե Նալը Գոյա նամ սեյիր եերինե կիսերեգ, չեհրաե քիմե գալմազ օլասաղընան, պիր չօգ սենելերեսեն պերու օ կիւնիւ աշչմը քիլիսեսե Խաչվերաց այինի իճրա իսիլմեմեքաե օլաղը հալաե, զու սեեե մեղզիր քիլիսեսին բարալարը Տ. Գալուսա վէ Տ. Սուքիաս քահանալար՝ մեղզիր այինի մութանեան պիր սուրեթաե իճրա իթաբյելերի կեպի, Աւագերեց Տ. Գալուսա քահանայ սա մեղզիր ային հաղընան պիր քարազ սեօյլեմիշ սբը։

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Վիեննա 10 հոկտ.—Նունան գրալը Եորկիս հոկտ. 31ան իմբերաթոր Ֆրանսուա Ժոզեֆի զիյարէթ իսեհեգ սբը։ Գեզելիք գրալը միւշարելեյհ՝ Աստրիա-Մաճառիսթան խարեհիյե նազարը գոնի Կոլուհովսքի իւլե սախի պիր միւղաթ ինչա իսեհեգ սբը։

Գենկիս 10 հոկտ.—Դիքիշվաց միւհիմ պարուի սերբաց գազանեն Թուրուլուգ, իւչ քիլի Թեսեֆ օլուսլ, 14 քիլի եարալանմազ վէ 12 խանի եանմազ սբը։

Լա Հեյ 10 հոկտ.—Ճենուպի Աֆրիգա մուհաճրեպսինանէն սոլայը պու կիւն պիր այինը բուհանի իճրա օլընաղ, վարիլեր՝ նուֆուզլար սեօյլեմիշլեր, վէ ինկիլիզլերին եագընան կեօզլերինի ալչանմազլարընա պեյանը իսմիս էյլեմիշլեր սբը։

Թեեմին օլընաղընա կեօրէ, Ճենուպի Աֆրիգա հիւմհուրիյէթլերի մուրախասասլարը՝ Միւթեվեմա Ամերիգա բեսմեն հիւմհուրը Մ. Բուղվիթանեն բեսմեն միւսախեսլե Թալեղ իթմիշլեր սբը։

Բեթերսպուրկ 10 հոկտ.—Գիր Գելիգա սինանգա հեյեթի՝ վարիսաթ ինհիսարընը Թերգինե մուգասրի Գարասենիգ վէ Գալիգ սենիզի սրասընասաքի գոնալը գեհան պեհեսենանէն եարմազդ Բուս հիւքիմեթինե Թելեֆի իթմիշ սբը։ Մեսարիֆ 150 միլեոն բուլի օլմագ սբը։

Աթինա 10 հոկտ.—Յունանեսին ալթը այլազ հասալարգ 106,470,000 սբրթմիյե պարիզ օլուգ, 1900 սենեսի մեղզիր ալթը այլան մուգասրի միւասեթին հասալարգ իւզերինե 3 միլեոն սարիմի գասար ֆազլա պուլընընյոր։

ՐՈՒՀՊԱՆԱԼԱՐԸՆ ՎԱԶԻՑՖԷՍԻ

ՅՐԱՆՍԱՑԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԵՐԱՑԱ ՐՈՒՀՊԱՆ ՍԸՆԸՖԸ

ՏԻԳՆԱԹԱ ՇԱՅԱՆ ՊԻՐ ՄՈՒԳԱՅԷՍԷ

Շու ասպիգասա էվրօրանքն չրմալը գարպիսինաէ ֆէվգէլասէ սիգգաքա չ՝ սյան պէր հալ վուգուա կէլմէգաէ սիր։

Մալիւմ սիր քի, Ֆրանսա՝ սխրբէն նէյր էթաէկի բէհուկնի ճէդիէրուէրէ նպոնամէսի իլէ բուհպան ճէմիյէթլէրէնի (Մէսէնոնլի-նլարքնը) պէր թագըմ գուլուա ալթնա ալաք։ Գու գայալար եքսէր դիբանոնլի-նլարքն էյնէ կէմէսիկնէն, մէմալիքք մէգգիւրէյի պէրագէպ, պաչգա եէրլէրէ կէթմէքաէ սիրլէր։

Անճաղա նէ՞րէյլ։

Սպանիասա չու ասպիգասա բուհպան սընըֆքնա գարշը խուսումէթ տասրը վար սաը։ Սպանիա հիւքիւմէթի աէ բուհպան ճէմիյէթլէրինէ գարշը թէտարիքէրէր էթթիէսաղը թէտարիքէասթնասա պուլունմադաա սաը։ Էթալիանքն իսէ՝ բուհպանլար էյնէն գաթէն միւսաիա պէր զէմին օլմասաղը սէրքէտար սաը։

Գինէն ալեյհ Դաթօլիք թօրբաղը օյան Ֆրանսասան հարքէթի ինէն բուհպանլարքն գքսմը ազէմի՝ Ֆրանսանքն հէմճիմսրը գուլունան պու սիկէր էքի Դաթօլիք մէմալիքինէ աէ ազիմէթաէն իհթիրազ կասիյօրլար։ Պէր մըգասրը Զօլեցցերիայա վէ պէօյուք գքսմը սա Ինկիլթէրայա կէթմէքաէ սիր։ Օ Ինկիլթէրայա քի՝ Բրօթէսթանլըգքն է՝ սինասը թարաֆասրը օլուգ, էլան հիւքմասրքնը եէմինէնաէ պէյլէ Դաթօլիք մէկհէպինէ գարշը ճիւմլէլեր գուլունմադաա սաը։

Գու հալ գանն իսէրիգ քի սիգգաթա չյան սասա իսիլմէկէ չայէթէք սիր։ Դաթօլիք բահպուէրինէն Դաթօլիք մէմալիքինաէ բահաթ խաէմէմէլերի՝ ֆասլիյէթ վէ մեսլէքլերինէն էթթիրասա չյան պէր էհկէթի օլասրքնը խասաթ էթմէքաէ սիր։ Էքի Օսմանլը նէ՞րէյլ։

Սպանիասա չու ասպիգասա բուհպան սընըֆքնա գարշը խուսումէթ տասրը վար սաը։ Սպանիա հիւքիւմէթի աէ բուհպան ճէմիյէթլէրինէ գարշը թէտարիքէրէ էթթիէսաղը թէտարիքէասթնասա պուլունմադաա սաը։ Էթալիանքն իսէ՝ բուհպանլար էյնէն գաթէն միւսաիա պէր զէմին օլմասաղը սէրքէտար սաը։ Ինկիլթէրասա իսէ՝ բուհպան սընըֆքնա գարշը խուսումէթ տասրը վար սաը։ Սպանիա հիւքիւմէթի աէ բուհպան ճէմիյէթլէրինէ գարշը թէտարիքէրէ էթթիէսաղը թէտարիքէասթնասա պուլունմադաա սաը։ Էթալիանքն իսէ՝ բուհպանլար էյնէն գաթէն միւսաիա պէր զէմին օլմասաղը սէրքէտար սաը։ Ինկիլթէրասա բուհպան սընըֆքնա գարշը խուսումէթ վէ խօյնուսաղզուզ հասրլ էթմէքաէ սիր։ Զիրա՝ եասրաղզրլարը չէյ գանունէն վէրսիկի պէր հագգը ասրկ վէ ասէգ սուրէթաէ էսքիմալ էյլէմէքաէն իպասրէթ սիր։ Ֆրանսասա իսէ՝ բուհպան սընըֆքը պէօյլէ եաբմայօր։ Ինկիլթէրասա բուհպանլար միւսահասասա սընըֆքնա նուֆուզէնա էքսէլթմէք զարէրինէ պուլունմամաղա սաը։ Խուսուսի իսանէլէր իլէ հեր կէլն քիլիսէլեր թէէսիս էսիլմէքաէ վէ սիկէր քիլիսէ էյլերի պաչա չէգաբրյմադաա օլմասը (կէյչէն սէնէ Վէլլէրէն քիլիսէսի էչէրն ֆէվգէլասէ օլարագ, խուսուսի իսանէլեր իլէ պէր միլիոն լիրա ճէմ իսալսի) քիլիսէ մուհասպէթինէն զայէթ գուվվէթլի, վէ բեհպէյնէ էթմասրքն պէրքէմալ պուլունմադաղնը իսպաթ էթմէքաէ սիր։

* *

Գու միհիմմ ֆարգ նե՞աէն էյէրի կէյմէքաէ սիր։—

Բուհպանլարդ վազիֆէսինէն ֆարանասա վէ Ինկիլթէրասա պաչգա պաչգա սուրէթլերաէ անլաշըմադաա օլմասրքնան։

Ֆրանսասա բուհպան սընըֆը քէնասինէն էհալիսէն ֆարգը—վէ էհալինէն ֆէվգէնասա— պէր հեյլէթ մագամասրնա թաբիմադաա սաը։ Բուհպան սընըֆքնան էհալիյէ հեր նէ նասիհաթ, հեր նէ իսթաթ, հեր նէ սավէթ վուգուա պուլուրսա, օնա նիմ պէր էրֆ ալֆարը գարրշրշրլմադաա սաը։ սիկէր պէր թագիր իյէ՝ բուհպան սընըֆը հէսաի էրէրինէ պէր հիւքմ բէյսա էթմէք իսթէմէքաէ սիր։ Ֆրանսա՝ քէնասի սիրայէթ վէ ֆասլիյէթինէն բէյսա էթսիկի մանէվի պէր նուֆուզ իլէ սէյիր։ Մահպա բուհպանլարդ սընըֆքընքն քէնասինէ պէօյլէ պէր հիւքմ հագգը վերսիկի գանունքն սուրէթ սանսրմամաղ սաը։ Ինչէ էհալինէն բուհպանլարան սուլմասրքնը պէրինճի սէպեպէ պու սաը։

Գանա պէր սէ բուհպանլարքն բալթիգա էնրիգալարքնա գարշը մալրը ինղիմամ իսթայօր։ (Բալթիգա էնրիգալարքնա սէյօրքդ։ Իլերինէ սէմէյօրքդ։ Գու ֆարգա սրգաթ իսթիմէսինի բէհա էյլէրիդ։) Պէր բահպէն՝ գանունքն սահքասրքնան իսթիֆասէ իսթէք խուսուսքնա պէր ճէմանիսէն ֆարգը եօգ սաը։ Ֆասանասա ճէմանինէն՝ (ալխորհանա) մէմլեքէթինէ իչէրինէ իչթիրասա նէ՝ գասար հագգը վար իսէ, բահպէ սէ՝ սէրճեճեսէ հագգը հալ սիր, պէնասնալէյէ՝ մէմլեքէթինէ բալթիգա իչէրինէ իչթիրասրքը վէ օ իչէր հագգքնան պէյանը ֆիքր էթմէքլերի սէյլի սիր քի՝ Ֆրանսանան բուհպան սընըֆքնան խօշնուասըզլըգ հասրլ իսթայօր։ Ինկիլթէրասա բալթիգա մէսէլէսի եօգ սաը քի՝ բուհպանլար օնքն հագգքնան պէյանը ֆիքր էթմէյ օլմասրքնար։ Ֆագաթ գու հալ քէնասրլերինէ գարշը խուսուսէթ վէ խօշնուասըզլըգ հասրլ էթմէմէքաէ սիր։ Զիրա՝ եասրաղզրը չէյ գանունքն վէրսիկի պէր հագգը ասրկ վէ ասէգ սուրէթաէ էսքիմալ էյլէմէքաէն իպասրէթ սիր։ Ֆրանսասա իսէ՝ բուհպան սընըֆը պէօյլէ եաբմայօր։ Ինկիլթէրասա բուհպանլար միւսահասասա սընըֆը գասրլ էթմէքլերի վէ էթթրազասրա գարշը մէգհէգ նամրնա անմԻՆֆայալ (նդոդ։լար) եաղաբրմալրգ, քէնասլերի աէ խասիմլերինի սէսլիսեր իլէ էգնա էթմէկէ օղրաշաբգալարը հալաէ, Ֆրանսասա՝ եաբերիա՝ բուհպան սընըֆքընքն սուլնէեվի իչէրհագգքնան պէյանը ֆիքր էթմէսի «գու պէօյլէ սիր, վէ գանը պէօյլէ գասրլ էթմէլի սիր» չեգլինի օլմասրքնը։ Սանիյէն օնլարքն ֆասլիյէթի այէգ միւգասասա սաբիրսինաէ գայմայրգ, կիշլի ենթրիգալար չեգլինի աէ օլասրգնը—պէր սարասան պէրի գուհուր իսէն նիչէ միասլերէ իլամվերթն—կէչենաէ Մէճլիսը այանասա թէչեքքիլ էյլէյէն մահքէմէի քիսպրասա ճերբյան իսէն սասվ սաբի իսպաթ էյլէմէյ, եռնի բուհպանլարքն՝գանունքն միւսասաէ էթթիկի չէյլեր էլեր էքթիֆա էթմէյէ, գանունեն մէմմուօլան Էնրիգալարա թասասաբի էթսրլերի, վէ թէչքիլթարքնը • Էնրիգալարա խրամէթ էթսրսրլերի մէյսասնա չեգմէզ սաը։ Բուհպան սընըֆքնան էհալիյէ հեր նէ նասիհաթ, հեր նէ իսթաթ, հեր նէ սավէթ վուգաա պուլուրսա, օնա նիմ պէր էրֆ ալֆարը գարրշրշրլմադաա սաը։ սիկէր պէր թագիր իյէ՝ բուհպան սընըֆքը էհալի իլերինէ պէր հիւքմ բէյսա էթմէք իսթէմէքաէ սիր։ Ֆագաթ՝ քէնասի սիրայէթ վէ ֆասլիյէթինէն բէյսա էթսիկի մանէվի պէր նուֆուզ իլէ սէյիր։ Մահպա բուհպանլարդ սընըֆքընքն քէնասինէ պէօյլէ պէր հիւքմ հագգը վերսիկի գանունքն սուրէթ սանսրմամաղ սաը։ Ինչէ էհալինէն բուհպանլարան սուլմասրքնը պէրինճի սէպեպէ պու սաը։

Գանա պէր սէ բուհպանլարքն բալթիգա էնրիգալարքնա գարշը մալրը ինղիմամ իսթայօր։ (Բալթիգա էնրիգալարքնա սէյօրքդ։ Իլերինէ սէմէյօրքդ։ Գու ֆարգա սրգաթ իսթիմէսինի բէհա էյլէրիդ։) Պէր բահպէն՝ գանունքն սահքասրքնան իսթիֆասէ իսթէք խուսուսքնա պէր ճէմանիսէն ֆարգը եօգ սաը։ Ֆասանասա ճէմանինէն՝ (ալխորհանա) մէմլեքէթինէ իչէրինէ իչթիրասա նէ՝ գասար հագգը վար իսէ, բահպէ սէ՝ սէրճեճեսէ հագգը հալ սիր, պէնասնալէյէ՝ մէմլեքէթինէ բալթիգա իչէրինէ իչթիրասրքը վէ օ իչէր հագգքնան պէյանը ֆիքր էթմէյ օլմասրքնար։ Ֆագաթ գու հալ քէնասրլերինէ գարշը խուսուսէթ վէ խօշնուասըզլըգ հասրլ էթմէմէքաէ սիր։ Զիրա՝ եասրաղզրլարը չէյ գանունքն վէրսիկի պէր հագգը ասրկ վէ ասէգ սուրէթաէ էսքիմալ էյլէմէքաէն իպասրէթ սիր։ Ֆրանսասա իսէ՝ բուհպան սընըֆը պէօյլէ եաբմայօր։ Ինկիլթէրասա բուհպանլար միւսահասասա սընըֆը գասրլ էթմէքլերի վէ էթթրազասրա գարշը մէգհէգ նամրնա անմԻՆֆայալ (նդոդ։լար) եաղաբրմալրգ, քէնասլերի աէ խասիմլերինի սէսլիսեր իլէ էգնա էթմէկէ օղրաշաբգալարը հալաէ, Ֆրանսասա՝ եաբերիա՝բուհպան սընըֆքընքն սուլնէեվի իչէրհագգքնան պէյանը ֆիքր էթմէսի «գու պէօյլէ սիր, վէ գանը պէօյլէ գասրլ էթմէլի սիր» չեգլինի օլմասրքնը։ Սանիյէն օնլարքն ֆասլիյէթի այէգ միւգասասա սաբիրսինաէ գայմայրգ, կիշլի ենթրիգալար չեգլինի աէ օլասրգնը—պէր սարասան պէրի գուհուր իսէն նիչէ միասլերէ իլամվերթն—կէչենաէ Մէճլիսը այանասա թէչեքքիլ էյլէյէն մահքէմէի քիսպրասա ճերբյան իսէն սասվ սաբի իսպաթ էյլէմէյ, եռնի բուհպանլարքն՝գանունքն միւսասաէ էթթիկի չէյլեր էլեր էքթիֆա էթմէյէ, գանունեն մէմմուօլան Էնրիգալարա թասասաբի էթսրլերի, վէ թէչքիլթարքնը • Էնրիգալարա խրամէթ էթսրսրլերի մէյսասնա չեգմէզ սաը։ Բուհպան սընըֆքընքն էհալիյէ հեր նէ նասիհաթ, հեր նէ իսթաթ, հեր նէ սավէթ վուգաա պուլուրսա, օնա նիմ պէր էրֆ ալֆարը գարրշրշրլմադաա սաը։ սիկէր պէր թագիր իյէ՝ բուհպան սընըֆքը էհալի իլերինէ պէր հիւքմ բէյսա էթմէք իսթէմէքաէ սիր։ Ֆրանսա՝ քէնասի սիրայէթ վէ ֆասլիյէթինէն բէյսա էթսիկի մանէվի պէր նուֆուզ իլէ սէյիր։ Մահպա բուհպանլարդ սընըֆքընքն քէնասինէ պէօյլէ պէր հիւքմ հագգը վերսիկի գանունքն սուրէթ սանսրմամաղ սաը։ Ինչէ էհալինէն բուհպանլարան սուլմասրքնը պէրինճի սէպեպէ պու սաը։

Գանա պէր սէ բուհպանլարքն բալթիգա էնրիգալարքնա գարշը մալրը ինղիմամ իսթայօր։ (Բալթիգա էնրիգալարքնա սէյօրքդ։ Իլերինէ սէմէյօրքդ։ Գու ֆարգա սրգաթ իսթիմէսինի բէհա էյլէրիդ։) Պէր բահպէն՝ գանունքն սահքասրքնան իսթիֆասէ իսթէք խուսուսքնա պէր ճէմանիսէն ֆարգը եօգ սաը։ Ֆասանասա ճէմանինէն՝ (ալխորհանա) մէմլեքէթինէ իչէրինէ իչթիրասա նէ՝ գասար հագգը վար իսէ, բահպէ սէ՝ սէրճեճեսէ հագգը հալ սիր, պէնասնալէյէ՝ մէմլեքէթինէ բալթիգա իչէրինէ իչթիրասրքը վէ օ իչէր հագգքնան պէյանը ֆիքր էթմէյ օլմասրքնար։ Ֆագաթ գու հալ քէնասրլերինէ գարշը խուսուսէթ վէ խօշնուասըզլըգ հասրլ էթմէմէքաէ սիր։ Զիրա՝ եասրաղզրլարը չէյ գանունքն վէրսիկի պէր հագգը ասրկ վէ ասէգ սուրէթաէ էսքիմալ էյլէմէքաէն իպասրէթ սիր։ Ֆրանսասա իսէ՝ բուհպան սընըֆը պէօյլէ եաբմայօր։ Ինկիլթէրասա բուհպանլար միւսահասասա սընըֆը գասրլ էթմէքլերի վէ էթթրազասրա գարշը մէգհէգ նամրնա անմԻՆֆայալ (նդոդ։լար) եաղաբրմալրգ, քէնասլերի աէ խասիմլերինի սէսլիսեր իլէ էգնա էթմէկէ օղրաշաբգալարը հալաէ, Ֆրանսասա՝ եաբերիա՝բուհպան սընըֆքընքն սուլնէեվի իչէրհագգքնան պէյանը ֆիքր էթմէսի «գու պէօյլէ սիր, վէ գանը պէօյլէ գասրլ էթմէլի սիր» չեգլինի օլմասրքնը։ Սանիյէն օնլարքն ֆասլիյէթի այէգ միւգասասա սաբիրսինաէ գայմայրգ, կիշլի ենթրիգալար չեգլինի աէ օլասրգնը—պէր սարասան պէրի գուհուր իսէն նիչէ միասլերէ իլամվերթն—կէչենաէ Մէճլիսը այանասա թէչեքքիլ էյլէյէն մահքէմէի քիսպրասա ճերբյան իսէն սասվ սաբի իսպաթ էյլէմէյ, եռնի բուհպանլարքն՝գանունքն միւսասաէ էթթիկի չէյլեր էլեր էքթիֆա էթմէյէ, գանունեն մէմմուօլան Էնրիգալարա թասասաբի էթսրլերի, վէ թէչքիլթարքնը • Էնրիգալարա խրամէթ էթսրսրլերի մէյսասնա չեգմէզ սաը։ Բուհպան սընըֆքընքն էհալիյէ հեր նէ նասիհաթ, հեր նէ իսթաթ, հեր նէ սավէթ վուգաա պուլուրսա, օնա նիմ պէր էրֆ ալֆարը գարրշրշրլմադաա սաը։ սիկէր պէր թագիր իյէ՝ բուհպան սընըֆքը էհալի իլերինէ պէր հիւքմ բէյսա էթմէք իսթէմէքաէ սիր։ Ֆագաթ

բիլօր քի, Ինկիլթէրա Թիճարեթինատ, զէօր իթթիւիսիյ սօն սէնէլէրտէ պիր զայըը գոթլէթ, ոաէթա պիր Թէ-րէզաւիւա հէւզլթէրմա օլույօր, Թագաթ արա ալրա էյիւէնէ տօգրու պիր մէյլան աա հըսս իսիլիյօր իմիշ։ Պու միւտաէթ զարքընտա իւէֆ գալան ահէլէլէրտէ վէ մուավէնէթ օլունան Թուգարայա ատիր Թանգիմ իսիլէն սթաթիսթիգլէր ոէ պիլգոէ այնը Թիքրի այտատբէր.

Սնէ	Իւտէն ոյլէ 100աէ	Մուաավինէթ կէօրմիւշ ֆուգարա 1000աէ
1892	6.25	6 02
1893	7.05	6.21
1894	6.91	6.58
1895	6.66	6.63
1896	3.41	6.58

Մ. ԱՍՔԻԹԻՆ ՆՈՒԹԳԸ

Ինկիլթէրա լէտիրալ ֆըրգասը էրքանը միւհիմմէսինտէն Մ. Ասքիթ՝ կէչէն կիւն պիր նութգ իրատ էթմիշ, հարպիյէսիթը հարպիյէյի վէ գայրիէթօնըն մէսլէգինի ատթհի պիր աուրէթտէ թէնգիտ իլէ էթթիֆա էթմիշ էտաօր մէսէլէյէ, եահի հարպըն հէգգ ու ատվաղ օլմասը խուսուսընտա տալու աօզանմըշ իտի։ Միւշարիլէյհ սիւրէն էգինճի պիր նութգ իրատ էթմիշ, Աֆրիգայի Ճէնուպիտէքի մուհարէպէնին նազար վէ աուրէթը նէշէթինի մուալահէզէտէն Թէղիրլի էթմէքտէ օլտուղընը Թէքրար, վէ Ինկիլթէրէնին եաազ հարպար էէրտէն կէօյէ գադար հօգգըը օլդուղուն ձաաւա վէրմէնը բուգ վէ էյի Թէմիզ օլդուղընը պէյան իչին բուրար էթմիշ իտի։ Մ. Ասքիթին ֆիքրինէ նազարէն իլէրլէյէ տաւրի իսիքլիքլէ մուհաֆազագարլար կէօրի գօթի պիր Նէթիճէյէ սէպէպ օլանճայա գադար մուհարէպէյէ տէվամ էթմէկ տաղը գավիւսինտէ տուրլէր. Հաթթա Մ. Ասքիթ տահա իլէրի կիտէրէք Ինկիլթէրա տամարըն Պօէր ամնուրիյէթլէր էդէթի պիր տուրէթտէ պորքչութէլիմէսի, հէր սիւրլիւ էտալէթը խուսուսէթ վէ Նէֆրէթին զէվալըն օղրամասը Ճէնուպի Աֆրիգադա ամնիյ Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին Թէսիսինէ վէ գաւիպլէթի Թէէմին իսիմէքըն միւմքին օլաճաղընը պէյան իթմիշ իտի, Զիրաձի Մ. Ասքիթ նազարընտա Ճէնուպի Աֆրիգաատաքի մուխթէլիֆ անասըրլար արասընտա միւսավաթէն էթէմին իսրաֆէ պիր հիւքիւմէթ վարսա օ տա Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի, պիր անասըր վարսա՝ օ տա Ինկիլիզ անասըը տըը։ Թագաթ Մ. Ասքիթ 1900 սէնէսի ինթիխաթլարը էսնասընտա մուհաֆազագար հէյէթ իւխթամ պուլունմըշ էթէն գատինէթօնըն էրգանը մուտավեմէթ իչին մուհարէպէյի օլանը պիթմիշ կիպի կէօսթէրմէսինէ էթրազ էթթի այ։ Թաղլու օլարագ, մուհարէպէնին իթթօրգը Թէրէյանընը պէյանէտիյօր։ Ինկիլիզ գայինէթօսըն էլէտան Թէվտասը ատթհի էյլէմէգտէ օլտուղը ատթհի Թէդպիրլէր թամի մուավինէյէնին տալը խուլասա կիթմէյօր։

Ինկիլիզ կազէթալարը Մ. Ասքիթին պու նութգընտան պահսի էթ-տիկլէրի սըրատա, ֆիկրահըգա ուր-Թէր ետղալը հարպ ֆրգաի մուխալիֆէնին Թէսարուֆընտա օըրաձայանագ տէրէճէտէ իթթիրազաթ օլաճաղընը, վէ աըթիլք հարպ հագգըլը՞ մը օլսու, հագգըզըգ մը՞ օլսու, ոէօզլէրինին էճէմմիյէթի գալմայաճազ, պու մէսէլէլէրին գէյֆիյէթը հալի՝ զարիխէ Թէվաի օլընաբըընը պէյան, վէ Մ. Ասքիթին պու նութգը էլէտվէ միւթէատասըա իթթիլաֆլար իլէ գուվվէթի գաթիլ-միշ օլան իլեգէրու ֆըրգասը իչին պիր մուգավաթէմէէ իթիլաֆ վէ իթթիֆագ օլուգըղընը իթիան իսթի-յօրլար։

Ասքիթ՝ Պօէրլէր լէհինտէ պուլը նամաղ գաատար աաֆաէրուն տէյիլ իտի, չիւնքի Ինկիլիզլէրին պու գատար ֆէտաքեարլըգ իւխթիյարընտան պու ֆէտաքեարլըգըն իչենմէսի ակմէրէսինի էլաէ իթ-մէքտէն վազ կէչմէյէճէգլէրինէ գանի իտի։

Ինկիլթէրա 4 միլեարտ էագգըն բարա, պու գատար ճան, պու խուսուս պու գատար չոն Թէլէֆ վէ պայ իթմիշ տէ, եթնէ վարի Ինկիլիզ իմ-

բէրաթօրլըղընըն Նուտէթին գէօրէ հիւգմինտէ օլան Թրանսվաալ վէ Օրանժ կէօլի էզի ֆուչիւնիւ մէմլէքէթի էէտաը գաթթընա կէչիրմէսին. իչթէ պու՝ գայէսի Թռանսվաալ աէյլէ պիր, վէ Ինկիլիզլէրին մէնֆաաթ վէ Թիճարէթ Թէարիֆէ Թէէլիֆ օլունմալը։ Հէմիէհրիլէրինին պու կիթի մէյալէրի կէօյէ ալան Ասքիթ՝ պու մէյալէրին զայըը գոթիլը ինգըըրա օլդուղընը կէօրիւնէէ, պու մէյալէրի օգչումալը Թէրճիհ իթմիշ տիր։ Շու գատար քի, Ինկիլիզլէր՝ Թրանսվաալը էլտէն չըգարմագ իսթէմէմէքլէ պէրապէր, պու իւմիտլէրինին հուսուլինի Թէ-էմին իտէճէք իճրաաթ իւթէյօրլար. իչթէ պու իճրաաթը կէօրմէ-յօրլար։ Պու գատար միլեար աարֆ օլունմագ վէ աահա պիր գաչ միլ-եար աարֆընա հագըր պուլունմագ կէրէգ, իչին օնուլինէէ ուտու-գուլմաը սինիրլէրինէ ատգանըր յօր։

Պու աճիպ գուրալը գարինէթօ պիր գաչ կիւն էվվէլինէ կէլինէճէ գատար աէրին պիր սուքութ իւթ-Թիյար էյլէմիշ.Նիհայէթ կէչէն կիւն ետղագըղըմըղ վէճհլէ, Լորտլար մէճլիսի բէճիսի գոնթ Հալ-սպուրի իլէ պէտաք նազըր Մ. Հալպուրի՝ գաաինէթօյըն միւտաաֆէա իտէճէգ պիր չէյ պուլամադըղլարընտան աէօզ սէօյլէմէմիշ պուլընմալագ իչիւն իսիլգլէ-րանա բէգ չիթաէթիլէ Թէզըրբուգ էթթիլէր, վէ էղիրմէյէ Խալանտալը տալալըրա գուրլը մէվգբ վէ մա-գամլարըլը զայրը միւտաֆիզ պիր Թարզտա իւարէ գէլամ իթթիլէր։

ՉԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Սէուլտան հաւա. 4 Թարիխլի Բէօլինէ Զայթուգի Նամ Ալէման կազէթասընտա պէրվէճհը աթի խապէր-մէշ տըը.

«Կէօմրիւգ միւտիրի Մ. Մագլէվի Պրաուն՝ գէնտի էգաամէթկէհը մախաուսըը պանաւ իւչ այա գատար, վէ կէօմրիւգ աախէթէնի աէ պանտան էզի սէնէյէ գատար Գորէա իմպէրաթօրըընա Թէրգ իւթ-մէգ տիր, զիրա էէնի սէրայլար պէօյիւթթիլէճէգ տիր»

«Դսեա. Նիհայէթինէէն պէրաւ Թաթիլ իտիլէն էչ՝ պու սաբէթլէ գաթլէն Թէօվիյեճեգտիր օլմուշ տըը»

Չինլի աաիլէր՝ Հօւ-Նանտա Հօնկ Նինգ Նահիյէսինատ Պօգիլ միւսիօ-Նարխանէսինի խարապ իթմիշլէր տիր։ Հաֆթա զարֆընտա պու օգտա իգինճի հիւճում ու Թաարրուզ տըը. Չին ատգերը Նիզամիյէսի տաիլէրի Թէգին իտէմէյօրլար. պիր չօգ միսիօնարլար՝ Հօնկ-Գօնկտա սըղընմաղա չալըշմըշլար տըը.

Շանկայտան հավա. 6 Թարիխլի Սըանտարտա չէգիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Չին ասկրի հէյէթի՝ Թարիխաէ Սի-Նկանֆուատան Գոյ-Թէնկթուլա հարէքէթ իթմիշ տիր։ Այնը կիւնտէ Հօնկ-Գօնկտան Թայ-Նըա քէչիտէ օլընան պիր Թէլէկրաֆըն պէյանընա կէօրէ, Սինկ-Նինկ Նահիյէսինտէ տաիլէր պիր Զաւիցերէալը միսիօնարիտանէ խարապ իթմիշլէր տիր, զիրա մէզգիւր Նահիյէտէ Պօգըրլէրէ միւշտիրէ պիր հէյէթը իստանիյէ գաւհար իթմիշ տիր։ Հիւքիւմէթ՝ պու հարէքէթի պու կիւնէ գատար Թէօգին իթմէ-յէ միւգթէտիր օլամամըշ տըը.

Թիէն-Չին չէհրինէ գարչու էալիհաի Նարիյէ խալըլ իսիլմիշ տիր։ Շէհրը մէզգիւր՝ էլտէն հիւգիւմէթը մաւզգղագ Նէզարէթի Թահթընտա պուլընտուրըլմատան, պու մագատայա էճնէպիլէր՝ մէսալ աատ օլանը յօրլար։

ՀԱՎԱՑԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՋԻՅԷ ՎԷ ՊՕԼԻԹԻՔԸՅԷ

Ժէնէրալ լօրտ Քիչնէրին ասագը-րընտէն պիր չօգ միւֆրէզէլէր՝ Վրիհայտ Նամ մահալ գուրպինտէ ժէ-նէրալ Պօթանըն գաւհթը գոմանտասընտա պուլունան Պօէրլէրլէ չա-Թըշմըշլար տըը։ Իչպու մուհարէպէտէ Ինկիլիզլէրտէն 3 գիչի Թէլէֆ օլմուշ վէ 11 գիչի եարալանմըշ տըը։ Ժէնէրալ լօրտ Քիչնէր էլտէն աէսիբատ իլէ չաթըլմագատա տըը։

Ավսթրիանըն Պէհէմիա էյալէթի Ցիէթ մէճլիսի իչիւն ինթիխապաթ իճրա օլընարագ, չիմտիյէ գատար Նէթայիճի պէրվէճհը աթի օլմուչ տըը։ Ինթիխապաթ ճէման 79 տան իպարէթ օլուպ, 21ի Նէնէ Չէգլէր, 15ի աէրբերին (գըրաատը) Չէգլէր, 11ի Ալէման բաանգալըլար, 3ի Ալէման լիպէրալլար, 3ի Ալէման էհալիսի, 2սի Ալէման աէրբէրինլէր, 1ի Ալէման ամթէսէմէյի (Նահաւրիի խասիսի) վէ 1ի Չէգ բաանգալ Ֆըըգալարընտա մէնսուպ օլուպ, 22ի Թէտամմի արայա գալմըշ տըը.

Ավսթրիա-Մաճարիսթան իմպէ-րաթօրը Ֆրանսուա-Ժօզէֆ՝ պահրիյէ Նազըրը ամիրալ Սըանտանա պիր Նամէ մախսուս իրսալ իտերէք, Չինտէ մէյտանը հարպտա Թէլէֆ օլմուչ վէ խասըտ վաղիֆէլէրինի գէմալը սատագաթլէ իֆա իտէրէգէն վէֆաթ իթմիչ պուլունան էֆրա պահրիյէ զապիթան վէ նէֆէրաթը իչիւն պէյանը Թէէսսուֆ վէ Թաագիյէթ իթմիշ տիր։ Պունտան մաատա Նամէի մէզգիւրդէ իմպէրաթօրը միւշարիլէյհ՝ Բօլահաղի պահրիյէ գըլտէտէններին գիւէրը Թէմ-լէ իչիւն Թանզիմ օլընան Թամթը Թուլախմայաճաղ վէ օսուրմէրտէ մէր-իւն էտ էթմիշ տիր։

ԲԷՍՄԻ

... Թէստիգէ Նաէդօլէրինէ 1ին-ճի, վէ Իվան Պօրիս Խըրիստաֆիյէ 2նճի Մէճիտի, վէ Նիգօլա Վայգօ-լաֆ վէ Խաղինէի Խասսաի Տահա-նէ էրզագ մաւալինէ գաճիսիւնը ա-րալընտան էգգ. Մէհմէտ պէյ 3ինճի րիւթպէի էտանէ Օսմանի Նի-շանը ասլիսի էհսան պույուրուլմուշ տըը.

Հինտուսթան խալթը կիւզէրկիւ-հընտա լիւգսանի կէօրիւլէճէգ մէր-գիէրտէ 1000ը պըը-տակլագլալ գուլ-լանըլմագ իւզրէ լիւգսանի օլան 10 Նէֆէր լիւտանըն մէմլուքլարը՝ միւ-սադէգա իմթիհանլարընըն իճրաաղ իչին կէչէն չարչէնպէ կիւնիւ Բօս-թա վէ Թէլէկրաֆ Նէզարէթը ալի-տէսինէ Թէչկիլ օլընան գօմիսիօնը մաաքուսընա միւրաճաաթ էյլէմիշ լիւրին գըլընմըշ իսէ. Էվվէլէ պու իմթիհան միւրաճաաթ իտէն-լէրտէն պու գէրրէ գօմիսիօնը կէ-լիպ 2 կիւնտէ իմթիհանլարը իճրա գըլընտան էֆ.լէրին աաէդի տան օ-լաղ ճիւմլէսի միւրաճաաթ իթմէ-միշ օլտուգլարը, վէ մէզգիւր իմ-թիհանա կէլէճէգ բոզար էրթէսի կիւնիւ խիթամ վէրիլէրէգ, օնատ սօնրա միւրաճաաթ իտէճէգլէրէ գէ-պուլ էդիլմէյէճէգինը դիւրնոճ վէ կէ-ճէնչուղին մէմուրիյէթլէր իչիւն իս-Թիտանաժէ վէրիլմիշ օլանլարըն՝ իմ-Թիհան մէղգիւրտէ պէհէմէնտ պուլ-մէղգիւրտէ մէտգիւրէ կէլմէլէրի լիւզումլը մէյալ կէօստէրիլմիշ, վէ մէզգիւրէ կէլմէլէրէ լիւզումլը միւշարիլէյհիմին իշտէպու էրլէնէ իլան օլընըր.

—Ճէրիտէի Մէհաքիմ Նաղըլլա մուավիլլատթ վէ մաւգարրէխաթը աալիյէսինէ պահիս օլարագ հաֆ-Թալըգ պիր կիւն Նէչր իտիլմէգտէ օլան պէտէլ կազէթանըն մէճ-մուային՝ պիւնիւրիմէզ աալիյէ Մէժ-լիսլերինտէ Թէտգիգ էտիլէրէգ վէ-րիլէն գըպլարը լէգէրլէ դիւրնոճ վէ կէ-ճէնթէլէգ օլունմագըն Ճէրիտէի Մէհաքիմին մուհարէմէլէրին ճիւմլէ-սինէ գուլլանըլմագ միւսուն Թէնիփ ճաքալէմէ Թէվգիֆ օլընան աէ-րիմէ գուրլէրի սիպալագան մէճմուա-լարը, ճէզաի ատլ ու ղէէլ հաքերէտ դէէլ մէզգիւր Ճէրիտէի Մէհաքիմին միւսեթէհիլ Ճէրիտէսինէ մէճմուաիս պէրաւեթէրին մէճմու աըը Թէտգիգ իտէրէգ ահէնկ ֆիլէրի մէճմուասընտա Նէչր դէնմէգէ Մէճմուա Մէհաքիմլէր ֆիպրանի ատլ ու մաղէ մէհաքիմ մէճմուա հուղուգ. Ճէրիտէի Նէչրիլլէրինտէ 4 տէֆթէրինէ դէֆթէրէ Նէչր օլարագ Նէղարէթ Ճէրիտէնի ու բարէմէ գարարլաշտըրըլմըշ իսէ դէ Ֆէրմանըն Նէչրինէ վէ Ճէրիտէի Մէհաքիմ մէճմուալարը Ճէրիտէնին մուհարէմէլէրինէ կէլէն մուվաֆըգ գըլընմըչ տըը։ Հատտի Պօրիս պաշա Հօճալարը Թէնէֆֆուղ էտէրէգ Թէյինէ Ճէրիտէի Մէհաքիմլէրին Նէչրիյաթը Թէփ Նամթիյէ 14ինճի Տէրէճէ Ճէրիտէ մէճմուասընտան իսրա պույուրուլմուշ տըը.

ՆԻՇԱՆ

Իգտիր պէլէտիյէ մէճլիսի րէիսի աա-տաա. էչրէֆ բաշա հաղրէթլէրինէ 1ինճի, վէ Ալյոն վիլայէթի մէգ-Թուպճիսը աաաա. Ահմէտ Րիֆաթ պէյ էֆ.յէ 2նճի Մէճիտի, վէ Շազամբա բուլունմաթ Նազըրը աաաա. Շէվքէթ պէյ էֆ.յէ 2նճի Օսմանի, վէ Րուսիա սէֆարէթլէրընտան Բէթ-

ՍԸՀՀԻՅԷ

Սեգաա. 24 25 վէ 26աա Սամ-աա հէչ պիր վուգուաթ օլմա-մըղ, խաստալարըն էյիլէշմէգ իւզ-

րէ պուլընտուգլարը պա Թէլէկրաֆ իչար օլընըյօր.

—Հաւա. 8ըէ Մըսըր գըթասըն-տա Միթ կամէր իլէ Զիֆթալլա պի-րէր միւտաթ գուսէուր իթմիշ՝ մահալլինտէն իչար օլընմըշ տըը.

—Գամէրան Թէհաֆֆուզխանէսի էնտէգէթէօրիլիկինէ Խալէնգը պու սէնէյէ մախսուս օլմագ իւզրէ Հիւ-սէյին գարանթինաղը էնտէգ-Թէօրի օլուպ, պիր միւտտէթտէն պէրու մէէգուլէն Ցէլատաէթ պույրընան Ցօգթ. էֆ. Լուտֆի էֆ. Թային օլընմըշ տըը.

Նարօլի 9 հաւա.—Նիգիտա Թէհաֆֆուզխանէսինտէ պուլընանպիլ-հիւմլէ խաստալարըն հալի էյիտիր։ Նալընըզ 2սինին հալի մուհիմ մէ-րագ օլմագտա տըը. Թէհաֆֆուզ-խանէտէգի էյխամը աաիրէ աաիի աֆիյէթտէ տիր. Ցանիլէտէգի խաս-Թանըն խումարըճագ միւտաթը օ-մադըղը՝ պադթէրիօլօժի Թէպիր-գաթըընտան անլաշըլմըշ տըը. Նէ Նարօլիատ վէ Նէ տէ գիւլայէթ աա-խիլինտէ հէնի պիր միւտաթ հաղ տըը.

—Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ խուսուսէն Ֆրանսայա սիրայէթինի մէն իմէճէկ Թէտպիրլէրի իթթիխազ իթմէգ իւզրէ պադթէրիօլօժի միւ-Թէխասսիսլէրինտէն տօգթ. Բրուտ Մարսիլիայա կէօնտէրմիշ տիր.

—Մարսիլյա սըհհիյէ մէճլիսի մահալլի կազէթալարընտա աթթատ-գի մալումաթը Թէգզիպ իթմիշ տիր. «Մէսաժըրի Մարիթիմ գումբանըյասընա մէնսուպ պիր վափօր իլէ Զօպուրի վափօրը Ֆրանսայա Թէհաֆ-ֆուզխանէսինտէ Թէվգիֆ օլընարագ իթթիլաֆ միւտաթ մէն իաքիմ տիր. Մէզգիւր իգի վափօրըն Թայ-Ֆալարընտան 3 գիչի խաստա օլ-տուգլարը հէչ պիր, Թէհաֆֆուզ-խանէ խասթաիսանէսինէ նագլ-էտիլմիչ տըը. Շիմտիյէ հալէն վափօրլարըն իչինտէ խասթա վէ Նամմէ գաճան խօդ տըը.

—Մարսիլյա լիմանընտա պուլը-նան տէֆէր 4 աէֆինէ Նէզարէթ ալթընտա պուլընմըշ տըը. Թէհաֆ-ֆուզխանէտէ հէչ պիր խասթա հօգ տըը.

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՑԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ հետևեալ բարեսէր աղգայինք ըստ իւրեանց յանձնառութեան այս տարի ևս բարեկամաբար օգնութեան ձեռնտուեցան հոգաբարձութեան հաստատութեանս ազգօգուտ մեծ շինութեան, ինչպէս կտակառու ևս սովորաբար հանգանակում մը հեղինակաւ տարեկան հանգստեան ի պատուոյ հոգաբարձութեան դեռ ուսման չէ խօսած հօր՝ սոյն յաջորդ տարի 1900 տարւոյ. Սոյն վերջին ստորագրութեանց պարբերականը.

Տեարց և Տիկնայք.

Տօքթ. Ճ. Քէրիմեան 400, Տօքթ. Գ. Գալթեան, Տօքթ. Ն. Տագաւորեան, Բարթիկ Մնակեան 240ական. Գալուստ Խաչատրեան 200, Յովհաննէս Զէյթունցեան 180, Յարութիւն Էլմասեան 140, Յովհաննէս Տամլաճեան 130, Միհրան Միսաքեան, Անտոն Թիւլպէնճեան, Գէորգ Գարբէթեան, Գաբրիէլ Էլէկտէճի, Տօքթ. Մկրտիչ Արզուման., Տիկին Էլիզա Տէր Աբրահամեան 120ական, Գրիգոր Գըրըզեան, Յովսէփ Աբթինեան, Յովհաննէս Դարիեան, Գէորգ Գարագաշեան 100ական, Ն. Մ. Շահինեան 80, Կարապետ Նալպանտեան, Գէորգ Ռուբէն, Կարապետ Պըլըզեան, Լեւոն Կարապետեան, Տիկին Հեղինէ Մելքոն 65ական, Կարապետ Աւետիսեան, Տէր Խորէն Յարութիւնեան, Տէր Գէորգ Անդրանիկեան, Յարութիւն Գ. Սոնճագեան, Ալէքսան Մելքոնեան, Մելքոն Եսայեան, Յարութիւն Յովհաննէսեան, Գաբրիէլ Նշանեան, Մովսէս Գասպարեան, Միհրան Զէնտըրեան, Եղիա Ասատուրեան, Գրիգոր Նալպանտեան 60ական, Միհրան Փափազեան, Սարգիս Թաշճեան ճաշարանատէր, Սըրապ Կիւմիւշեան, Տօքթ. Գրիգոր Գարբիէլեան 55ական, Յակոբ Ալոեան, Գրիգոր Վարդանեան, Տիգրան Յակոբ Գարամանեան 50ական, Լեւոն Աղչըեան 45, Սահակ Քէօշկէրեան, Պօղոս Անասեան 30ական, Կարապետ Բժիշկեան, Խաչիկ Ամասեան 15ական ղշ.։

Ընդ ամէնը չորս հազար հինգ հարիւր ղրուշ։

Կ. Պոլիս, 26 սեպտ. 1901 (Կնք.)

ԻԼԱՆ

Մէմալիքի Շահանէ տուխանլարը միւլթէզիմէ իւլ մէնֆաա Րէժի իտարէսի հիսսէտարանընըն հէյէթի ումումիյէսի միւթատաէն կէլէճէգ Թըրինըը էվվէլին 10/23ինճի չարշէնպէ կիւնիւ Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Վօյվօտա սօգաղընտա վագը մէրգէզը իտարէտէ պաագլարգա սաաթ 1½տա վուգու պուլաճագ տըր։

Մէվգիի միւզագէրէյէ վազ իտիլէճէգ մէվատ, էվվէլա՝ մէճլիսի իտարէնին րաբօրունը գըրաաթը, սանիյէն՝ 1316 սէնէսի պիլանչօ վէ հիսապաթընըն Թասդիքի, սալիսէն՝ հիսսէի Թէմէթթիւին վէ ինթիհապ աղչէսինին Թայինի հազգընտա մէճլիսի իտարէնին Թէգլիֆաթը, վէ րաբիէն՝ մէճլիսը խարիճ աղալարընըն Թայինի խուսուսաթընըն իպարէթ տիր։

Մէզգիւր հէմիյէթէ իչթիրագ իթմէկ իւզրէ լաագալ 30 հիսսէյէ մալիք օլան հիսսէտարան Նիզամի 29 իւնճու 317, Նամի 12 Թըրինըը էվվէլ 1901 Թարիխինտէ ճումա էրթէսի կիւնիւ սէնէտաթլարըընը Տէրսաատէթտէ մէրգէզը իտարէյէ, Պէրլինտէ Պէհրէնտ-Թրանտաա պանգէր Մ. Ս. Պլայխրօտէր պանգասընա, Լօնտրատա Թրօկ-մօրթօնա սօգաղընտա 26 Նումէրօտա վագը Օսմանլը Պանգասը աճէնթէլիկինէ, Բարիզտէ Մէյէրպէեր սօգաղընտա 7 Նումէրօտա վագը Օսմանլը Պանգասը աճէնթէլիկինէ վէ Վիեննատա Թիճարէթ վէ սանայի իչիւն իմթիյազլը Քրէտիթ Անշթալթ լիպէրէթինէ Թէվ-տի իթմէլի տիրլէր։

Ճէմիյէթը ումումիյէյէ տուխուլ իստէյէնլէրէ իչիւն հէր միւվէգգաթէ պիր մազպատա ումումիյէ իթթա օլընաճագ տըր։

Միւզագէրաթ՝ հազըր պուլընան ազալարըն էքսէրիյէթիլէ կէօրիւլէճէգ տըր։

Այտատ հէր պիրի մալիք օլտուղու հէր 30 հիսսէ իչիւն պիր րէյ իթթա իտէճէգ տիր. մամաֆիհ հէչ պիր քիմսէ Նամը գաթիսինէ օլարագ 10, վէ հէմ քէնտի հէմ տէ միւվէքքիլի Նամընա օլարագ 20 րէյտէն զիյատէ իթթա իտէմէզ։ 2—2

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ
ՊԷՕՅԻՒՔ ՀԱՃԸՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼԱՄԱ
ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
Սըրագըլար Սալըպան Համամընտա
Հօվագըլը խան գարչըսընտա Նօ. 25

Իշպու մաղազանըն սահիպի Արթագ Մսըրլեան՝ քէնտի խիթգամէթի սայէսինտէ բէգ չօգ միւշթէրիլէրին էմնիյէթ վէ Թէվէճճիւհինի գազանմըշ օլուպ, պու սէֆտայի Թէչէգգիւրանինատ աալի մաւզօֆֆագըյէթը Թամմէյէ Նայիլ օլտուղը չէի-գէհէդ տիր։

Հէչ պիր մաղազատա էմսալի պուլունմայան պիր մաղազադար տալմա հազըր օլուպ, էլպիսէլէրին էյի Թէգքի-լէղ էտըըլմասընա մէմուր տըը։ Ֆիյաթլարը կէլինճէ՝ մալլէրին խուսուսէն գօնուլան ֆիյաթլարը կէօ-րիւլմէզգէ՝ օլ գատար միւսաատէ Ֆիէտէ հաալը օլմագ միւմգին օլամիէր։

Աթինալը մուհավէրէնին աեղգաթալ Թագաթինլը բէճա օլընըր.

—Էլպիսէմիզի Հաճի Շահին մաղազասընտան ալալըմ։

—Ըէֆ... ալթմըչ աազուգ այագ Նէրէտէյմէնտէն քիմ հըըլանաճագ. Օրալ գատար քիմ էօրուլաճագ.

—Աճայիպ, գիմէ՞ գըլսըզ, հէր քէսին մալիմէ աէր քի՝ քէնտի միւշթէրիլէրինէ տուհումէթ օլմագ իչիւն Հաճի Շահին՝ Համթուրլիօ խանընըն իւսթ գաթընտան էճար վէ չիմտի Սուլթան Համամընտա Հօվագըլը խան գարշըսընտա 25 Նումէրօլը մաղազայա նագլ օլընմըշ տըր։ Պիլլէրէգ՝ ուճուզ էլպիսէ սաթմագ խուսուսընտա Թաչթուլմըղ օլտուղընտան, հէմայէթ խասէմաք հիմայէսինէ գատար՝ սաթլըգէթ կէօզտէն մէօյլէ մէօյլէ գէչիրըլէր իլէ մալքու գաի Թաթթօնար։ Իլէ սէնէ ուճուզ մալ գեալ գատար, մէրգէզ, մէրզէզ վէ նիհայէթ պուլունըը.... Միւշթէրիլէր հիմայէ հէմ սուճուզլուգ քէնտիսինի պուլընմաղլար վէ հէմ տէ այնը ուճուզ ֆիյաթլար իլէ էլպիսէ կէյէճէգլէր տիր։ Շիւպհէսիզ ալըլտընէ քի՝ բի-րազաատա էալընըզ Հաճի Շահին պիր քի հէրկիսի ճօգ վէ ուճուզ մալ սաթմագլը Նըը էնկէլանէ հէմմէթի չու ալը՝ քէնտի աէ վէ աուղը Թաչըղըը։ Քէնտիսինի Թանըյան վէ քէնտի Նաղգընտա Թէ-վէճճիւհ պէսլէյէնլէր՝ պիլիյօրլար, մէ-սաիլտէ չալըշմըշ օլ աէրէճէ տագ տըը քի՝ բաշըը վէ չալ գալըգ իլէ պին էլէ վէրիրէտ, «Ալլահ պէրէ-քէթ վէրսին» տէր։

—Էյլէ իսէ՝ կիտէլիմ էլպիսէմիզի Հաճի Շահինտէն ալալըմ վէ ուէթլարը աաթի Թավսիյէ իտէլիմ....

Մագազա բազար կիւնլէրի աչըգ տըը։

Սոն Ֆիյաթ-Նումէրօսը 2 ղշ. տըը։ Թավիր խըրսմէթի մէճճանէն տիր։

Աղ Ֆարգ իլէ սըմարլամա էլպիսէ աաթի էաշըըլըը։

[Սէնէյէ մէխզուլ մաղզինասընըն իլանը իչիւն սօն աահիֆէյէ միւրաճաաթ օլ-ընսուն]։

EAU MAGIQUE
ՄԱՒ ՍԻՄՆԱՎԻ
ՆԱՒՕՏ
ԳՈՒՄՐԱԼ, ՔԷՍԹԱՆԷ, ՍԻՑԱՀ
ՐԷՆԿԼԷՐԷ ՄԱՒՍՈՒՍ
ՍԱՉ ՍՈՒԼԱՐԸ

Հէր աւուրլու մազլարըթառն արիօլան մէզքիւր սուլար՝ սաչ, սագալ վէ պըյըգ իչիւն հիմալյէ գառար իւթթիրաօլընան սաչ սուլարընըն քեաֆֆէսինտէն գիյատէ թէեսիրլի օլուպ, պիր վէ եա իքի տէֆա գուլլանըլտըգտա տէբիյի ասըլ լէքէլէնմէյէրէք վէ սաչլարը քիրլէթմէյուպ, եըգամագա հաճէթ պըրագմայարագ, գըր վէ պէյազ սաչ, սագալ վէ պըյըգլարը քէնտի թապիի րէնկլէրի վէրիր։ Իշպու պօյալար շիմտիյէ գատար կէրէք Թիւրքիյանըն վէ կէրէք Ճէնէպի մէմալիքին սըհհիյէ մուգիրր օլմուշ ֆէննի խէյթիյյէլար մահսուլուպտընան խուսուսի վէ թէգքիպըլի խիմը զէմմէ օլունմուշ թէմամըյլա մուտապըգ օլտուղը եապըլան ֆէնն վէ ճէլը վուգուֆիյէթ՝ պիթթէպ թէճիւպէ թէեսիրլէրի հէր զէման խապօթա հուզըրըզ։
Կ. ԱՂԱՐԵԿԵԱՆ

Գօյալարըն սուրէթը իսթիմալի շիշէլէրէ սարըլմըշ օլան քեղատտա կէօսթէրիլմիշ տիր։ Պիր շիշէնին ֆիյաթը 12 ղրուշ տըր։
Սաթըլան մէրքէզ մահալի
Սթանպօլտա Պաղչէ Գափուսընտա Գասաղեան էֆ.նին 7 նումէրօլը էճզա տէբօսընտա։ 11—7

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 10 հաֆթ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	093—12
Օսմ. էսհամը տէյլալը	23—37
» » գօբռնէը	23—37
» » » Բ	49—
» » » Գ	25—37
Օսմանլը Պանգասը	10—75
Մըսըր տուլ, մութթահհըտէ	108—12
Գուլէտր խաթիգադը	82—
Գումպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—315

Բարիզ 10 հաֆթ.

Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	100—92
» » $4^1/_2$ %	101—90
Եէնի Օսմ. էսհամը տէյլալը	23—90
» » » գօբռնէը	23—90
Մխտէլիֆ	
Բումէլի շիմէնտիֆէրի	100—75
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	308—
» Պանգասը	521—
Գրէտի Լիօնէ	0977—
Իթթիհատ էսհամը	99—35
Բախօաիթէ Թիւրք	481—50
Օսմանիյէ	435—50
Տուտուն Օթօմանը	507—25
Սըրանտօլ	69—80
Թըբանզիւլ	79—25
Գումպիօ 3 այ վատէ	25—165

Վիէննա 10 հաֆթ.

Լօնտրա ինգիլիզ գումպիօ	239—60
Բումէլի շիմէնտիֆէրի ֆր.	93—20
Օսմանլը Րէժի պանգասը	275—

Պէրլին 10 հաֆթ.

Բումէլի շիմէնտիֆ. (մարգ)	099—
Լօնտրա ինգիլիզ գումպիօ	20—29
Թուսպէ	216—26

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Օսմ. տէսն աքիժ. գօբ.	25—28
» » » էն եիւգսէք	25—31
» » » էն աշաղը	25—28
Պու աագաօ տէյլալը	25—29
Բումէլի շիմէն. աքիժ. գօբօնը	098—75
» » էն եիւգսէք	099—12
» » էն աշաղը	098—62
» » տէյլալը	098—87
Ագչէ ֆարգը	—
Բէշլիք ղըշ.	—
Հէվալէնը »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Րէժի պանգասը Օս. Լի.	12—30
Սէկսիմէթ Ա.	—88
» Բ.	—49
Թրամվայ	5—70
Ժամպանա	1—60
Օսմանլը Թրամվայ	480—
Ասիւրանս	3—80
Գրէտի Ժէնէրալ	0—10
Սօսիէթէ Օթօման Բ. Լ.	0—12
Լօրիօն	56—
Խանէ Նատօնալ տը Կրէ.	404—
Թրանսվալ	77—50
Բըրխոթ թահվիլաթը	470—
Գրէտի Ֆօնսիէ Էճիփսիէն	263—
Անատօլը շիմ. պանգասը	09—25

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր.տան	ղր. բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—06
Մէթալիք	099—
Ինկիլիզ լիրասը	110—02
Ֆրանսըզ ալթունը	87—23
Ռուպ	90—20
Գըռմըզը ալթունը	51—08
Գօրուն գոյմէտի	8—62

ԳՈՒՄՊԻՕ

	Ալըճը	Սաթըճը
Լօնտրա չէքը	109-32	110-22
	40	40
Բարիզ չէքը	22-90	22-82
Մարգ	18-58	18-49
Վիէննա չէքի (գուրօն)	21-78	21-68

ԻԼԱՆԱԹ

Գազը րուսումաթ իտարէլէրի իչիւն միւլթազիմանինէ լիւզում կէօրիւնէն 149 ատէտ պագճիւլին ատաշըգյլը վէ գուլլանըլըգ օլմագ իթթիֆագըյլա Գալաթա էմթաան էհնէսէյէ կէօնտէրիլէնէճէքի թէրագըյլի պազճիւլ նէվինտէն օլմագ վէ միւխթէլիֆ ալըլեթ վէղն էյլէմէք վէ խուլասը խալասաթ ըեաժ րուսումաթ տէա օլուպ, նավլըյլա գուրաուլսագ խուսուսի վէ հէյնը թեսլիմ վէ թեսելլիւմէ տէկին վուգուա պուլանագ պիշիւմէկ մէսարիֆ միւլթէհնիւահիտէ րաճի պուլընմագ շարթը վէ աաիր շէրայթը լաղըմէ տէրճիւմէ պէաէյանթը մէնգուր միւնագասաալ վազ իտիլմէկլինտէն, թէլիպ վէ իթթարընտա թալիպ օլանլարըն թարիխէ իլանտան իթիպարէն պիր պուչուգ մահ զարֆընտա միւնագասաալ բէյ տիւր-մէք իւզրէ էյեամը թաթիլիյէտէն մաաատա կիւնլէրտէ Ճէմիյէթը Րուսումիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

25 Եյլիւլ 317

Պօղազ Իչինտէ Սարըեար գազայէսինտէ Մէսարըպուրնը ճատտէսինտէ 64 նումէրօ իլէ մուրաճգամ օլուպ Սըրուհի պինթը Նիւսավէրտար Պէտղօսըն էօհտէսինտէ օլտուղը հալտէ մուգատաէմէհ պաաէնէտար ըեաժ 606 ատէտ լիրէյի Օսմանի տէյնի մուգապիլինտէ վէզքալէթը տէվդիյէ իլէ աթուֆ. Հարունչի էֆ. հազրէթլէրինէ մէրհուն պուլընան սըրֆ մուլը մալիմ էլ հուտուտա վէ մուչթէմիլաթ պիր պապ աահիլխանէնին միւտաէթը մուայէնէնին միւրուր էյլէտիկի հալտէ թէսվիյէի տէյն օլունմամասընտան նաշի, տաին վէ վէքիլը տէվրի միւչարիլէյհ հազրէթլէրի թարաֆընտան վուգու պուլան խուսուսի իւզէրինէ, ուսուլ վէ նիզամը մուհիպլինճէ թաբիրը իլանտէն իթիպարէն 45 կիւն միւրուրինտէ իհալէի էվվէլիյէսի վէ օնտան սոնրա տա 15 կիւն զարֆընտա 100տէ 5 զամմը գապուլ խալլերէք խիթամը միւտաէթտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունմագ իւզրէ 61 կիւն միւտաէթլէ մէվգիի միւզայէտէյէ գօնուլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն վէ տահա գիյատէ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէզքիւր սանէտլէրինին գըյմէթը մուխամմէնէ վէ թահրիրէյէսի օլան 100000 ղր.ըն 100տէ 10ը նիսպէթինտէ բէյ աղչէլէրինի միւսթասհապէն Տէֆթէրը Խագանի Նէզարէթը Ճէլիլէսի սէնէտաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

27 Եյլիւլ 317 3—1

Պէզմը Ալէմ Վալիտէ Սուլթան Թապետաէրութէա հազրէթլէրի էվգաֆը շէրիֆէսինին իճարէի վահիտէլի աղարաթընաան օլուպ միւտաէթը իճարէսի սէնէի հալիյէ Թըշր. էվվէլինին 26սընտա խիթամ պուլաճագ օլան Թէրզօս նահիյէսինէ Թապի Եէնէճէ մահալլէսընտա քեարին խան վէ տիւգքեան վէ տէվէ ախըրը վէ անպար վէ մէզքիւր մահալլէ վագը Թարլա վէ չայըրլարըլա Թէրզօս վէ Սիլիվրիար չայըրլարընըն կէյահ մահսուլը՝ Թարիխը մէզքիւրտէն իթիպարէն 3 սէնէ միւտաէթլէ իճար օլունաճագընտան, թալիպ օլանլարըն վէ պու պապտա թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէեմին աղչէսինի միւսթասհապէն չէհրը մէզքիւրըն 20նճի կիւնինէ գատար Տէքրատաէֆթէ էվգաֆը Հիւմայունի Մուհասէպէի Ումումիյէ խալէմինէ, վէ մահալլինճէ Չաթալճա մէճլիսը իտարէսինէ էվգաֆ միւտիրլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

25 Եյլիւլ 317 3—1

Պօրտա քեարին օլուպ 15000 ղր. պէտէլը սաղըգը Մէհտիլ նախլիսթանը 12000, վէ 13250 ղր. պէտէլը սաղըգը Մինան նախլիսթանը 11000, վէ 9800 ղր. պէտէլը սաղըգը Րէպուբ նախլիսթանը հասըլաթը 8100 ղր. պէտէլըյլա 317 սէնէսինէ մահսուպէն Թալիպլէրի էօհտէլէրինտէ օլտուղը Պասրա վիլայէթի էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինտէն քէշիտէ գըլընան 20 Եյլուլ սէնէ 317 Թարիխլի Թելէկրաֆնամէտէ պէյան վէ իշար գըլընմըշ օլմագըլա, զամմ իլէ թալիպ օլանլարըն՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը հազիր Րամազանըն 29ընճը կիւնիւնէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէեմին աղչէսինի միւսթասհապէն Տէքրատաէֆթէ էվգաֆ Հիւմայունի Նազինէի Ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ, վէ մահալլինճէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

25 Եյլիւլ 317 3—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղրուշտան նազարէն էսֆա վէ նըսֆը տիկէրի Նազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թեսվիյէ օլունմագ իւզրէ տէֆթէրխանէտէ մահֆուզ ուսուլ վէ նիզամը իճթիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընտան 2նճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 317սէնէսի Եյլուլըն 24նճի կիւնինտէն իթիպարէն Թըշր. էվվէլին 1ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10տա գաթի միւզայէտէսի իճրա օլունաճագընտան, թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուխամմէնէլէրին էօշրիւնէ միւսավի թէեմին աղչէլէրի իլէ պէրապէր Մահլուլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

Գըյմէթը մուխամմէնէսի

..22000.—Զօրլուի Բէգլէրպէկ Զահիտը խանը իւսթ գաթընտա 2 նումէրօլը թէրլիպէն 50 ղըրա արաշտա մէղպի վէ չէհրի 80 ղր. քիրալը պիր պապ օտանըն պիւթիւնի. Շապան։

..10000.—Գալաթա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Բէրէգ Գազը սօգագընտա 50 նումէրօլը թէրլիպէն 26 ղըրա արաշտա մէղպի վէ չէհրի 200 ղր. քիրալը միւթէհամմիլ պիր պապ գահվահանը տիւգքեանը տէրունինտէ միւսթէգտըր էսկիճի խաֆֆաֆ կէտիկինին միւլգ հիսսէսի։ Բէհէա։

..20000.—Գալաթա Եէնի ճամի չէրիֆ մահալլէսինտէ Քիւրէքճիլէր ճատտէսինտէ 71 նումէրօլը թէրլիպէն 80 ղըրա արաշտա մէղպի վէ չէհրի 160 ղր. քիրալը միւլգ մէ կէտիկ պիր պապ քիւրէքճի տիւգքեանընըն նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..30000.—Գաարըկեարա Պօլթան Ալի մահալլէսինտէ Բէլթէմ Բաշը ճատտէսինտէ 15 նումէրօլը թէրլիպէն $217^1/_2$ ղըրա արաշտա մէղպի 11 օտա վէ 4 սուֆա վէ 1 գույու վէ 477 ղըրա պաղչէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Րէհէա։

..2040.— Ուսկիւտարտա Սօլագ Սինան մահալլէսինտէ Կիւմիւշ Արաճըք սօգագընտա 4 նումէրօլը տէրունինտէ պիր գույուը միւշթէմիլ $28^1/_2$ ղըրա արաշտա մէղպի 21 ղըրա պաղչէյի միւշթէմիլ տէխշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

..5000.—Գասըմ Բաշաղա Խաճի Քէթխիւտա մահալլէսինտէ Բիրինճի սօգագընտա 20 նումէրօլու թէրլիպէն 25 ղըրա արաշտա մէղպի 2 օտա վէ 1 գույու վէ 100 ղըրա պաղչէյի միւշթէմիլ տէխշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նաղիֆ։

.. 2060.. պէտէլը միւզայէտէսի 1000.—Խասէքի Նէվճէհար մահալլէսինտէ Սօլագ Բիւրանի ճատտէսինտէ 20 նումէրօլը թէրլիպէն 175 ղըրա արաշտան պիւթիւնի. Րէհէա։

..2000.—Զօրլուի Բէգլէրպէկ Սահաֆլար ճատտէսինտէ 104 նումէրօլը թէրլիպէն $2^1/_2$ ղըրա արաշտա մէղպի տէրունինտէ պիր օթուրագ գույուսմէնը կէտիկի միւսթէգտըր պիր պապ սահհաֆ տիւգքեանընըն պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

..3000.—Զօրլուի Բէգլէրպէկ Սահաֆլար ճատտէսինտէ 106 նումէրօլը թէրլիպէն $2^1/_2$ ղըրա արաշտա մէղպի տէրունինտէ պիր օթուրագ գույուսմէնը կէտիկի միւսթէգտըր պիր պապ սահհաֆ տիւգքեանընըն նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

.. 3750.. պէտէլը միւզայէտէսի 2000.— Ճիպալի Իւսքիւպ մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 89 նումէրօլը թէրլիպէն 140 ղըրա արաշտա մէղպի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 60ղըրա հաթթապ մահալլինի միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 ղր. քիրալը չէօրէքճի վէ գուրապիյէճի կէտիկլէրի միւսթէգտըր միւլգ մէ կէտիկ պիր պապ սիմիտճի ֆըրընընըն 120 սէհմ իթիպարըյլա 15 սէհմ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..9600.— Գալաթա Գարապաշ մահալլէսինտէ Ֆըշէք ճատտէսինտէ 89 նումէրօլը թէրլիպէն 160 ղըրա պիր գըթա արաանըն պիւթիւնի. Եօրկիճի Հասան։

..3750.— Ֆաթիհտէ Խավաճէ Խայրէտտին մահալլէսինտէ Սիւբիւրկէճի սօգագընտա 3 նումէրօլը թէրլիպէն 72 ղըրա արաշտա մէղպի ֆըվգինտէ 2 օտա վէ ավլուը հավի վէ չէհրի 120 ղրչ. քիրալը տէխշապ պիր պապ տիւգքեանըն պիր բուչուգ հիսսէսի. Հիւսնի։

.. 4000.. պէտէլը միւզայէտէսի 3000.—Օրթագէօյտէ Ֆուգարախանէ սօգագընտա 5 նումէրօլը թէրլիպէն 70 ղըրա արաշտա մէղպի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 50 ղըրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 50 ղրչ. քիրալը տէխշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ։

..6250.—Գաթանը Ցագիգտէ Խավագ Աւտան մահալլէսինտէ Հաճի Պէգիր Աղա սօգագընտա 4 վէ 6 նումէրօլը թէրլիպէն 50 ղըրա արաշտա մէղպի 2 օտա վէ 2 սուֆա վէ չէհրի 200 ղրչ. քիրալը ֆըվգինտէ 4 նումէրօլը պէքմէզ օտասընը միւշթէմիլ տէրունինտէ աարըճ քէգա միւսթէգտըր 6 նումէրօլը պիր պապ տիւգքեանըն բուչ հիսսէսի.Րէհէա։

.. 1333.. պէտէլը միւզայէտէսի 1333. — Ուսկիւտարտա Գուլէսըր Նամ մահալլէ Գայա սօգագընտա 8 միւքէրրէր նումէրօլը պէրմուհիմը խարիթա պիր տէճնիւմ պիր գըթա թարլանըն սուլսան հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

.. 5250.. պէտէլը միւզայէտէսի 5300.—Ճիպալիտէ Մուհիտտին Գօճա Վալի մահալլէսինտէ Ֆըրըն սօգագընտա 18 նումէրօլը թէրլիպէն 110 ղըրա արաշտա մէղպի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 75 ղըրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ տէխշապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Րէհէա։

..7500.— Ահմէտիյէտէ Սօֆտա մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 99 նումէրօլը թէրլիպէն 192 ղըրա արաշտա մէղպի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 35 ղըրա պաղչէյի միւշթէմիլ տէխշապ պիր պապ մէնզիլին սիւլս հիսսէսի. Րէհէա։

..4000. — Ուսկիւտարտա Աթիգ Վալիտէ մահալլէսինտէ Չավուշ Տէրէսի ճատտէսինտէ 120 վէ 122 նումէրօլը թէրլիպէն 181 ղըրա արաշտա մէղպի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 36 ղըրա պաղչէյի միւշթէմիլ տէխշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Շապան։

..8120.— Գալաթաա Շահգուլը մահալլէսինտէ Ճատտէի Քէպիրտէ 600, 606 նումէրօլը ֆէրէզթէրքը Թարիգ պէրմուհիմը խարիթա 432 ղըրա պիր գըթա արաանըն պիւթիւնի 10 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին։

..17040.. պէտէլը միւզայէտէսի 15000. — Գալաթաա Եօլքըզատէ մահալլէսինտէ Չաֆրան սօգագընտա 1 նումէրօլը թէրլիպէն 87 ղըրա արաշտա մէղպի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 262 ղըրա 18 բարմագ պաղչէյի միւշթէմիլ տէխշապ պիր պապ մէնզիլին Գասըմ Քէնանի վագֆընտան օլան մահալլինին 4 հիսսէտէն 3 հիսսէսիյլէ Հաֆի Մէհմէտ էֆ. վագֆընտան օլան մահալլինին 20 հիսսէ իթիպարըյլա 15 պուչուգ հիսսէսի. Եօրկիճի Հիւսէյին։

..3000.—Տավաս Բաշաա Հէքիմօղլու Ալի Բաշա ճատտէսինտէ 495 նումէրօլը թէրլիպէն 110 ղըրա արաշտա մէղպի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 10 ղըրա պաղչէյի միւշթէմիլ տէխշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի։

ՍԻՆԿԷՐ
Չաթը հազրէթը Շէհրիյարիլէրին տիքիշ մաքինալարը միւթէահհիտի
Ֆ. ՆԱՑՑԼԻՆԿԷՐ

Սինկէր գումբանիասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէգտէ օլտուղը մաքինալարընըն գէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշտըր կի, պու կիւն տիւննանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանիասը՝ շիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիյէտէ աէօրթ պիւյիւք քէն զիյատէ միւլիմ վէ միտալեալարտա նայիլ օլմուշ տուր։

Շապգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընըն հէքիգթէ տէբօզիթօրըլը պուլընան Մ. Ֆ. Նայցլինկէր՝ վիլայաթը Շահանէնին քեաֆֆէսինտէ շիւպէլէր թէեսիս իթմիշ տիր։

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Ցօգրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա.

Գալաթաա (Թունէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա.
(Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա.

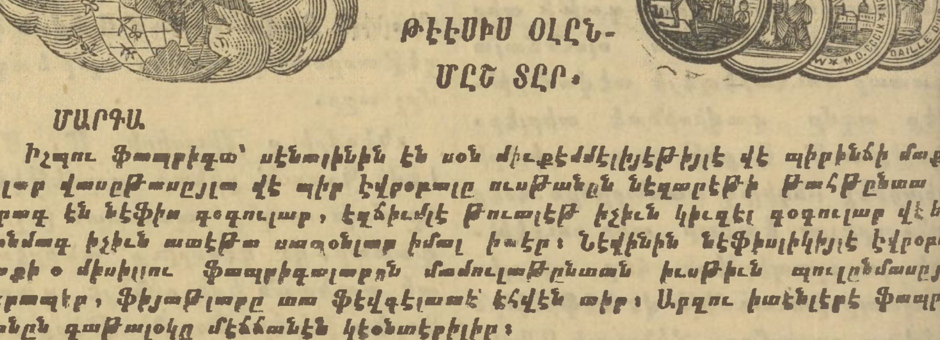
Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա նումէրօ 2.

Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Ն°. 13.

Թաշրալըլարտան սատըն ալմագ իչիւն պոլէտաէքի մարգալըն՝ մաքինալըն իւզէրինտէ պուլընմասընտա տիգգաթ իթմէլի։

ԱՐԻՍ վէ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՊՈՒԽԱՐԼԱ ԻՇԼԷՑԷՆ
ԿԻՒՉԷԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ ՎԷ ՍԱՊՕՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ



1889ՑԱ.
ՍԹԱՆՊՕԼՑԱ
ԹԱՀԹԱ ԳԱԼԷՑԷ
ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՆՄԸՇ ՏԸՐ.

ՄԱՐԳԱ

Իշպու ֆապրիգա՝ սէնալէրին էն սօն միւքէմմէլիյէթիյլէ վէ պիրինճի մաքինալար վասըթասըյլա վէ պիր էվրօպալը ուսթանըն նէզարէթի թահթընտա օլարագ էն նէֆիս գօգուլար, էզճումլէ Թուալէթ իչիւն կիւզէլ գօգուլար վէ եըգանմագ իչիւն աաէթա սապօնլար իմալ իտէր։ Նէվինին նէֆիսլիկիյլէ էվրօպատաքի օ միսիլլու ֆապրիգալարըն մամուլաթընտան խուսուսի պուլընմասըյլա պէրապէր, ֆիյաթլարը տա ֆէվգէլատէ էհվէն տիր։ Արզու խտէնլէրէ ֆապրիգանըն գաթալօկը մէճճանէն կէօնտէրիլիր։

Չիյատէ մըգտարտա միւպայէա իթմէկէ արզու խտէնլէր՝ Տէրսանէտէ ՕՐՕԶՏԻ ՊԱՇ վէ Կ. ԻՆՃԻՃԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻԼԱՐԸ թիճարէթխանէլէրինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր կիպի, Թաշրալարտա վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ տախի եաայլը տէբօ օլունան վէքիլլէրէ միւրաճաաթ խասըլ, պուլունտուգլարը մահալտէ տահա խուսուսի տաէլէրէ, վէ էֆթէր խաէն նիւմունէլէրի կէօրէպիլիրլէր.

ԲԱՐԻԶ.—Մ. Մ. Լը Գօուիէր էվլատը վէ գումբ. Նօ. 28 Շաթօտէօն սօգագը
ՊՕՄՊԱՑ.—Մ. Մ. Աղզար վէ գումբանիասը.
ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՑԷ.—Մ. էֆ. Գալֆաեան.
ԳԱՀԻՐԷ.—Մ. Հ. Բօղոսեան.
ՐՈՒՍՃՈՒԳ.—Կ. Ինճիճեան էֆ. էվլատլարը.
ՎԱՐՆԱ.—Մ. Կէրօն Արտաթի.
ԻՉՄԻՐ.—Մ. Հայկ Վարաեան.
ՍԷԼԱՆԻԳ.—Մ. Տինօ Ֆէրնանտէզ.
ԻՒՍԳԻՒԲ.—Մ. Մ. Գարուսօ.
ՊԷՅՐՈՒԹ.—Մ. Ֆրանքել Շէֆֆնէր.
ՍԱՄՍՕՆ.—Պ. էֆ. Պէտրոսեան պիրատէրլէր.
ԹՐԱՊԻԶՕՆ.—Արիս էֆ. Կ. Ինճիճեան.
ԻԶՄԻՏ.—Պ. Ցակօբ Սամէճեան.
ԱՏՕՍՕԱԹՕ.—Պ. Ցակօբ Բազմաճեան.
ՍԷՊԱՍՏԻԱ.—Պ. Պ. Վ. և Ս. Մէծատուրեան.

ERNEST GLAVANY
ԷՌՆԷՍԹ ԿԼԱՎԱՆԻ ՊԱՆԳԱՍԸ
ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ, ՑԱԿՕԲԵԱՆ ԽԱՆՏԱ

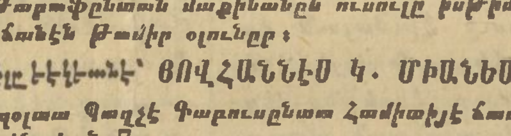
Պու Պանգա՝ ֆիյաթլարը նիսպէթինտէ օլաա 20տէն 100 ղր.ա գատար պիր մէպլաղը մուայյէն թէէտիյեսինէ մուգապիլ հէր նէվ էսհամ վէ թահվիլաթ սաթար։

Միւշթէրիլէր՝ պիրինճի թագսիթի թէէտիյէ իթթիքլէրինտէ, թարաֆըմըզտան խդալանմըշ վէ տամկա անմըշ պիր սէնէտ վէրիլիր։ Պունտան մաաաա, թահվիլին նումէրօսընը միւզէյյէն տէկէր պիր նօթ տախի վէրիլիր, վէ միւշթէրի՝ օ անտան իթիպարէն պիւյիւմէ իկրամիյէլէրին հագգընտա մալիք օլարագ, գազանտըղը մէպլաղը գաժմիլէն ալըր։

Պու սուրէթլէ էն ֆուգարաար պիլէ պու գօլայլըգ սայէսինտէ թահվիլաթ սահիպի օլապիլիր, վէ այտա 20 ղր.ըն թէէտիյէսի պէյանը պիր ֆէտաքեարլըգ օլմայըպ հէր քէսին վէրէպիլէճէկի պիր չէյ օլտուղը տան, կիւնին պիրինտէ գազանմագա հէր իհթիմալաթ վար, վէ էկէր գազանմաաս պիւթթէգսիր թէէտիյաթը սայէսինտէ էլէրտէ թահվիլաթ սահիպի օլուր. պու տա քեանտար իչիւն պիր մէնֆաաթ թէմէթթիւ տիր։

ՆԻՈՒ-ՀՕՄ
ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ ՄԷՇՀՈՒՐ ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱՍԸ
Բարիզին 1900 սէնէսի սէրկիի ումումիյէսինտէ ֆէվգէլիւթապէթ (hors-concours) միւքեաֆաթըն մազհար օլմըշ տըր.
ՔԷՆՏԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՄԷՋԻՑԱԹ ՎԷ ՖԷՎԱԻՑԻ

ՊՈՒ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ
ՍԱՑԷԼԻԿԻՑԷ,
ՏԱՑԱՆԸԳԼԸՂԸՑԼԱ,
ՉԱՊՈՒԳԼԸՂԸՑԼԱ,
ՀԱՖԻՖԼԻԿԻՑԷ,



ՀԷՐ ՆԷՎԻ ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸՑԼԱ ՐԷԳԱՊԷԹ ԻՑԷՐ

(Ֆապրիգանըն մարգասընա տիգգաթ)

Մապալամըգըլ թարաֆընտան մաքինանըն ուսուլը իսթիմալը մէճճանէն էօյրէթիլիր վէ մէճճանէն թամիր օլունըր։

Թիւրքիա իչիւն վէքիլը ումումիսի՝ ՑՈՎՀԱՆՆԷՍ Կ. ՄԻՒՆԵԱՆ էվլատլարը.

Մէրքէզի.—Սթանպօլտա Պաղչէ Գափուսընտա Համիտիյէ ճատտէսինտէ Թըրամվայ եօլը իւզէրինտէ Ն. 7։

Շիւպէլէր.—Իզմիր, Սիւմիւրն, Աֆիօն-Գարահիսար վէ սաիրէ։

ԼԱՆԳՈՒԸ
1858ՏԷ ՄԻՒԷՍՍԷՍ

Թիւրքիատա ճէօմիւր սիկուրթա գումբանիալարընըն էն էսկիսի վէ էն զէնկինի տիր։

Թէէտիյէ օլունան պալէսի
168 ՄԻԼԵՕՆ ՖՐԱՆԳ

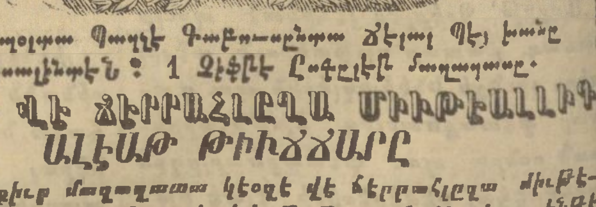
Թէէտիյէ օլունմըշ ձմղլող
277 ՄԻԼԵՕՆ ՖՐԱՆԳ

Թիւրքիա վէ Նունանիստան իչիւն ումումի ճէնէթէ

ՍԻԿՈՐԻՏ ԱՑԼԷՐ

ՍԹԱՆՊՕԼՑԱ Աղաստ էֆէնտի խանընտա

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթանպօլտա Պաղչէ Գափուսընտա Ճէլալ Պէյ խանը նումէրօսընտա 1 Զէֆիրէ Բօգլէրէ մաղազասը.
ՊԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻԽԹԷԱԼԼԻՔ ԱԼԷԱԹ ԹԻՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօպտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունըր։

Եազգըմէէ, խուտուշագ վէ սէրթ լաստիգտան (գաուչու) մամուլ մէվգտալը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը էնվաի շիրինկալար, էլէգթրիգ մաքինալարը, մէգտըն իւլ հալգա (բէրվէզ), մէգտըն իւլ հարաբէ (ֆէլսէֆէ) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընըմագտա տըր։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարիշըն վէ թաճիրթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրհալ իտէր։